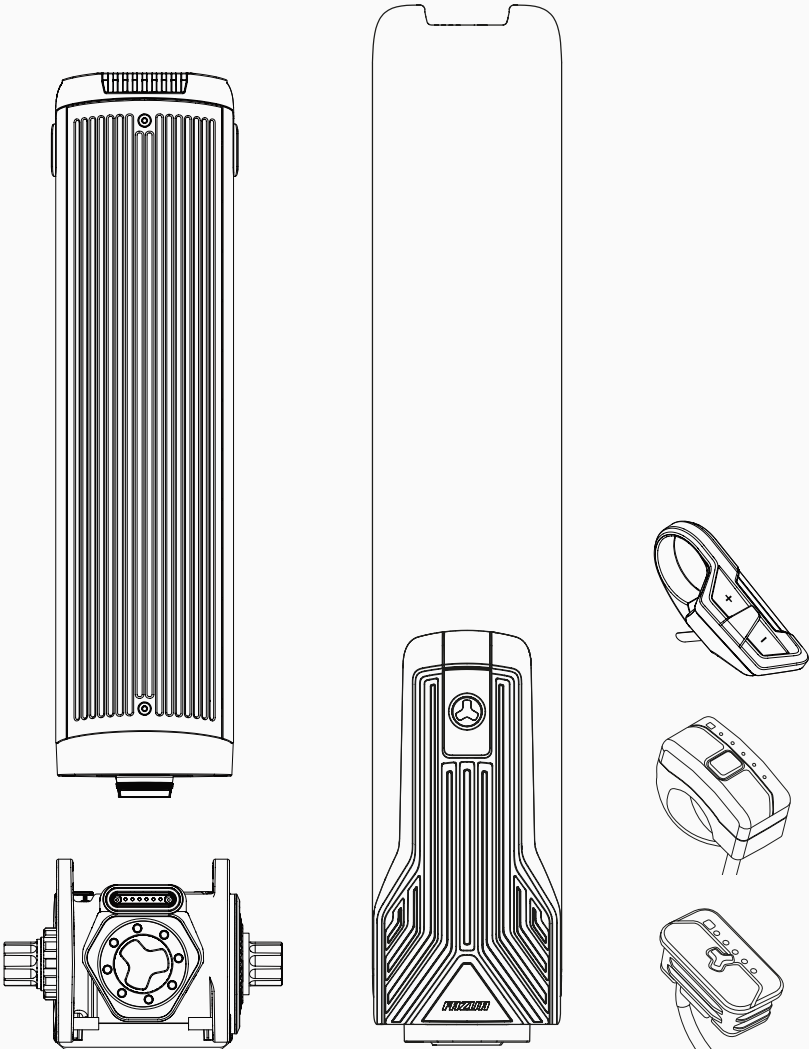




# FAZUA RIDE 50 *TRAIL/STREET*







## PRINCÍPIOS BÁSICOS

<b>1</b>	<b>VISÃO GERAL: SISTEMA DE PROPULSÃO FAZUA RIDE 50 .....</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>SOBRE ESTE MANUAL.....</b>	<b>8</b>
2.1	Terminologia e estrutura .....	8
2.2	Ler e guardar o manual .....	8
2.3	Descrição de sinais e símbolos utilizados.....	9
<b>3</b>	<b>SEGURANÇA.....</b>	<b>10</b>
3.1	Modo de funcionamento e utilização adequada .....	10
3.2	Símbolos e pictogramas do sistema de propulsão .....	11
3.3	Instruções gerais de segurança .....	12
3.4	Dicas para uma condução segura no tráfego rodoviário .....	18
<b>4</b>	<b>UTILIZAÇÃO .....</b>	<b>19</b>
4.1	Inserir e remover componentes .....	20
4.1.1	Inserir a BATERIA no DRIVEPACK.....	20
4.1.2	Inserir o DRIVEPACK no Pedelec .....	20
4.1.3	Retirar o DRIVEPACK do Pedelec .....	21
4.1.4	Retirar a BATERIA do DRIVEPACK .....	22
4.2	Ligar e desligar o sistema de propulsão .....	22
4.2.1	Ligar o sistema de propulsão .....	22
4.2.2	Desligar o sistema de propulsão.....	23
4.3	Instruções para conduzir com o sistema de propulsão .....	23
4.4	Ligar o sistema de propulsão após imobilização.....	24
4.5	Ajustar o nível de assistência .....	25
4.6	Carregar a BATERIA.....	26
<b>5</b>	<b>ARMAZENAMENTO e TRANSPORTE .....</b>	<b>27</b>
<b>6</b>	<b>ACESSÓRIOS OPCIONAIS.....</b>	<b>28</b>
6.1	Carregador para automóvel 12 V .....	28
6.2	Tampa do tubo inferior.....	28
6.3	FAZUA App .....	29
<b>7</b>	<b>LIMPEZA e MANUTENÇÃO.....</b>	<b>29</b>
7.1	Efetuar atualização de firmware .....	29
7.2	Limpar e fazer a manutenção dos componentes .....	30
<b>8</b>	<b>RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....</b>	<b>32</b>



<b>9</b>	<b>INDICAÇÕES SOBRE a ELIMINAÇÃO .....</b>	<b>34</b>
9.1	Eliminação do seu Pedelec .....	34
9.2	Eliminação da BATERIA .....	34
<b>10</b>	<b>GARANTIA DO FABRICANTE UE + RU .....</b>	<b>35</b>
<b>11</b>	<b>ASSISTÊNCIA TÉCNICA .....</b>	<b>36</b>
<b>12</b>	<b>DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE .....</b>	<b>37</b>
12.1	Conformidade UE dos componentes individuais ou do sistema de propulsão .....	37
12.2	Conformidade RU dos componentes individuais ou do sistema de propulsão .....	37
12.3	Indicações especiais sobre o REMOTE com função Bluetooth® .....	37

## **DRIVEPACK**

<b>13</b>	<b>VARIANTES DE MODELO DO DRIVEPACK .....</b>	<b>38</b>
<b>14</b>	<b>VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: DRIVEPACK .....</b>	<b>38</b>
<b>15</b>	<b>DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>39</b>
<b>16</b>	<b>UTILIZAR o DRIVEPACK .....</b>	<b>40</b>
16.1	Inserir o DRIVEPACK no Pedelec .....	40
16.2	Retirar o DRIVEPACK do Pedelec .....	41
16.3	Fixar/trancar o DRIVEPACK no Pedelec .....	42

## **TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO**

<b>17</b>	<b>VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO .....</b>	<b>43</b>
<b>18</b>	<b>DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>44</b>
<b>19</b>	<b>UTILIZAR TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO .....</b>	<b>44</b>
19.1	Posição/alinhamento corretos .....	44
19.2	Corrigir posição/alinhamento incorreto .....	45

## **REMOTE**

<b>20</b>	<b>VARIANTES DE MODELO DO REMOTE .....</b>	<b>46</b>
<b>21</b>	<b>VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS .....</b>	<b>46</b>
<b>22</b>	<b>DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>48</b>



<b>23 INDICAÇÕES NO REMOTE .....</b>	<b>48</b>
23.1 Indicador do estado.....	48
23.2 Indicador do nível de carga/assistência.....	49
<b>24 USAR o REMOTE.....</b>	<b>49</b>
24.1 Ligar e desligar o sistema de propulsão .....	49
24.2 Ajustar a assistência elétrica dos pedais .....	50
24.3 Níveis de assistência.....	51
24.3.1 Função Attack .....	52
24.4 Reiniciar o sistema de propulsão.....	52
24.5 Modo de chuva.....	53
24.6 Ligar e desligar a iluminação do Pedelec .....	54
24.7 Ligação Bluetooth® .....	54

## BATERIA

<b>25 VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: BATERIA .....</b>	<b>55</b>
<b>26 DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>55</b>
<b>27 USAR a BATERIA .....</b>	<b>56</b>
27.1 Verificar e ligar a BATERIA.....	56
27.2 Inserir a BATERIA no DRIVEPACK .....	56
27.3 Retirar a BATERIA do DRIVEPACK .....	58
27.4 Desligar a BATERIA.....	58
27.5 Verificar o nível de carga e SOH da BATERIA .....	59
27.6 Desligamento automático da BATERIA .....	59
27.7 Carregar a BATERIA.....	60
27.7.1 Ligar BATERIA ao CARREGADOR.....	61
27.7.2 Terminar o processo de carregamento.....	62
27.8 Processo de carregamento .....	62

## CARREGADOR

<b>28 VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: CARREGADOR .....</b>	<b>63</b>
<b>29 DADOS TÉCNICOS .....</b>	<b>63</b>
<b>30 UTILIZAR CARREGADOR.....</b>	<b>64</b>
30.1 Preparar o CARREGADOR .....	64
30.2 Ligar o CARREGADOR à BATERIA.....	65
30.3 Desligar o CARREGADOR da BATERIA .....	66

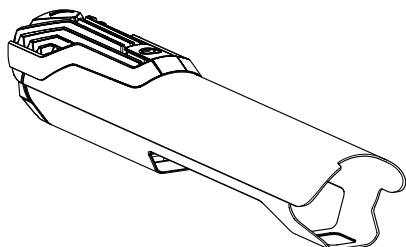


# 1 VISÃO GERAL: SISTEMA DE PROPULSÃO FAZUA RIDE 50

**A**

## DRIVEPACK

[Detalhes a partir de Página 38]

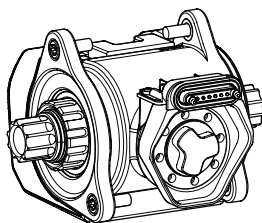


RIDE 50 DRIVEPACK TRAIL/STREET

**B**

## TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO

[Detalhes a partir de Página 43]



RIDE 50 BOTTOM BRACKET

**C**

## REMOTE

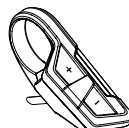
[Detalhes a partir de Página 46]



REMOTE FX



REMOTE BX

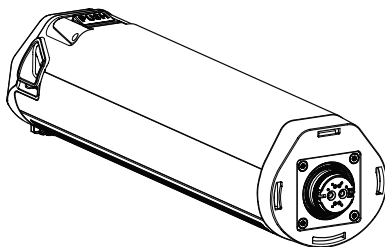


REMOTE RX

**D**

## BATERIA

[Detalhes a partir de Página 55]

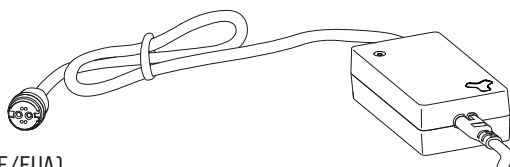


ENERGY 250 X

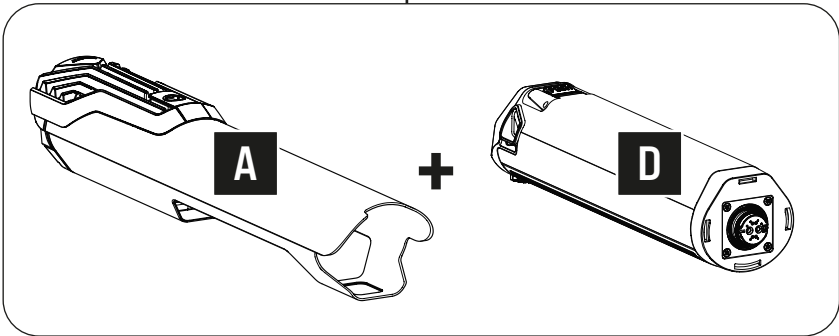
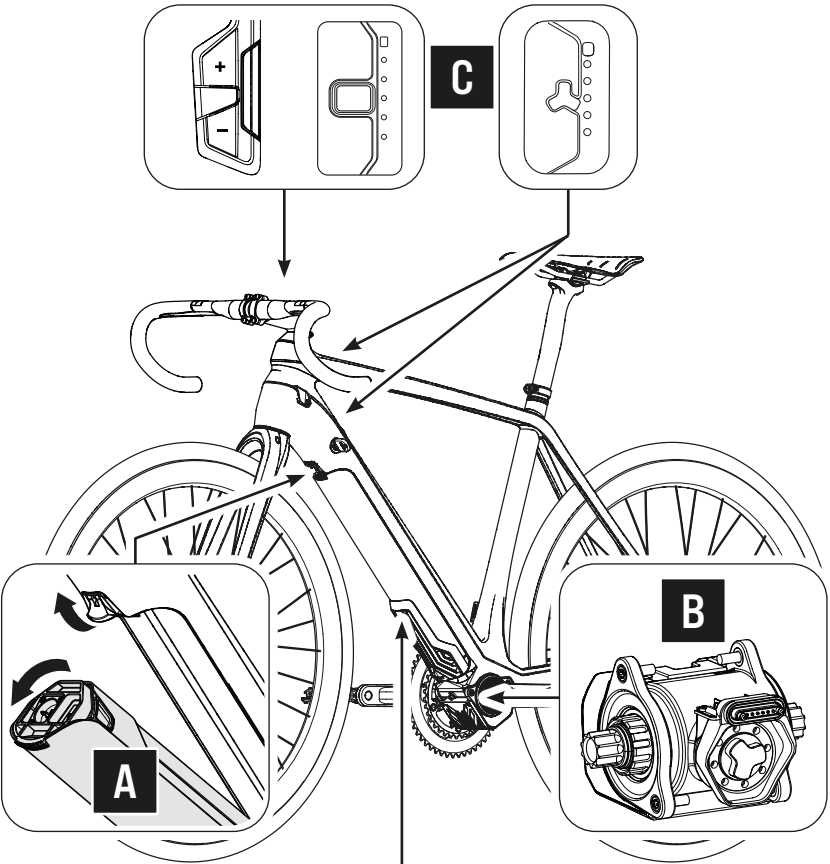
**E**

## CARREGADOR

[Detalhes a partir de Página 63]



CHARGER S (UE/EUA)





## **2 SOBRE ESTE MANUAL**

### **2.1 Terminologia e estrutura**

Este manual original pertence ao sistema de propulsão FAZUA RIDE 50.

A fim de melhorar a legibilidade, é utilizado doravante o termo “manual” em vez de “Manual original”.

Para facilitar a orientação dentro do manual, este está dividido em secções:

A primeira secção “Princípios básicos” trata do sistema de propulsão como um todo. Aqui encontrará as informações básicas sobre a utilização prevista e as instruções gerais de segurança no capítulo 3 “Segurança”. Os capítulos 4-8 (“Utilização”, “Armazenamento e transporte”, “Acessórios opcionais”, “Limpeza e manutenção”, “Resolução de problemas”) descrevem procedimentos e etapas de ação a seguir. Nos capítulos 9-12 encontrará informações sobre eliminação, garantia do fabricante, assistência técnica do fabricante ou revendedor e conformidade UE.

As restantes secções são cada uma dedicada aos componentes individuais do sistema de propulsão. Aqui encontrará figuras detalhadas e informações adicionais ou mais detalhadas sobre o respetivo componente. Além disso, as etapas de ação indicadas no capítulo 4 “Utilização” são mais uma vez descritas em pormenor e complementadas com avisos específicos de ação.

### **2.2 Ler e guardar o manual**

Este manual contém todas as informações importantes sobre a segurança e utilização do sistema de propulsão, bem como sobre os componentes individuais. O manual é baseado nas normas e regulamentos válidos na União Europeia.

Leia obrigatoriamente todo o manual, especialmente o capítulo “Segurança”, antes de utilizar pela primeira vez o sistema de propulsão. Se não respeitar o manual, existe a possibilidade que você e outras pessoas sofram ferimentos graves e/ou danifique o sistema de propulsão ou componentes individuais.

Guarde este manual sempre num local acessível para uma utilização posterior e forneça-o em conjunto com o sistema de propulsão ou o Pedelec equipado com ele a terceiros.

Para além deste manual do sistema de propulsão, observe sempre o manual do fabricante do Pedelec em que o sistema de propulsão está instalado.



## 2.3 Descrição de sinais e símbolos utilizados

Determinados tipos de informações e indicações neste manual estão assinalados com sinais ou símbolos que serão indicados em seguida com o seu respetivo significado.

### **AVISO**

Os riscos que podem resultar em morte ou lesões graves são identificados com a palavra de sinalização “Aviso”.

### **CUIDADO**

Os riscos que podem resultar em lesões mais moderadas ou menores são identificados com a palavra de sinalização “Cuidado”.

### **NOTA**

Os riscos relacionados com danos no próprio produto ou danos materiais em outros objetos são identificados com a palavra de sinalização “Nota”.



As informações complementares úteis são identificadas com este símbolo de informação.



## 3 SEGURANÇA

### 3.1 Modo de funcionamento e utilização adequada

O FAZUA RIDE 50\* foi concebido como um sistema de propulsão elétrico para Pedelec que são utilizados como meio de transporte por uma pessoa. A partir de uma velocidade de 25 km/h, a assistência elétrica dos pedais desliga-se, de modo que a velocidades superiores a 25 km/h se pedala sem assistência do motor, utilizando apenas a sua própria força muscular.

O sistema de propulsão como um todo é composto por vários componentes que são coordenados uns com os outros.

Estes são:

- A** → **DRIVEPACK** (= UNIDADE DO MOTOR)  
[incl. LOCKER (fecho) para o bloqueio do DRIVEPACK no quadro do Pedelec]  
[Modelos (DRIVEPACK): RIDE 50 DRIVEPACK TRAIL, RIDE 50 DRIVEPACK STREET | Modelo (LOCKER): LOCKER PX],
- B** → **TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO** (= BOTTOM BRACKET)  
[incl. Sensor de velocidade + íman do raio]  
[Modelo: RIDE 50 BOTTOM BRACKET],
- C** → **REMOTE** (= ELEMENTO DE CONTROLO)  
[Modelos: REMOTE FX, REMOTE BX, REMOTE RX],
- D** → **BATERIA** (= ENERGY)  
[Modelo: ENERGY 250 X],
- E** → **CARREGADOR** (= CHARGER)  
[Modelo: CHARGER S (UE/EUA)].

A versão do sistema de propulsão instalado no seu Pedelec, ou seja, a combinação específica de modelos de componentes, está especialmente adaptada ao seu Pedelec e não deve, por isso, ser alterada. Como regra geral, a instalação do sistema de propulsão e certos trabalhos no mesmo só podem ser efetuados da forma prevista pelo fabricante ou por um especialista autorizado.

Para informações sobre quais os trabalhos que pode realizar pessoalmente e quais os que devem ser realizados por um especialista autorizado, consulte as secções separadas sobre os componentes individuais.

\* O FAZUA RIDE 50 assenta nos alicerces tecnológicos do sistema de propulsão evation da FAZUA. Alguns dos componentes dos sistemas de propulsão FAZUA RIDE 50 e evation são compatíveis entre si. Se tiver alguma dúvida, contacte o seu FAZUA certified partner.



A FAZUA não assume qualquer responsabilidade por danos causados pela instalação ou utilização incorretas ou inadequadas.

Utilize o sistema de propulsão apenas como descrito neste manual. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode resultar em acidentes, ferimentos graves e danos no sistema de propulsão.

### 3.2 Símbolos e pictogramas do sistema de propulsão

Em determinados componentes do sistema de propulsão encontra símbolos e pictogramas específicos que serão listados em seguida com o seu respetivo significado.

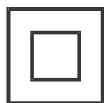


Este símbolo indica que o utilizador do sistema de propulsão ou dos componentes individuais tem de ter lido e compreendido o presente manual de instruções original antes da utilização.



Um dispositivo marcado com este símbolo (aqui: o CARREGADOR) só pode ser utilizado em espaços interiores secos.

**AVISO!** Existe um risco de choque elétrico se for utilizado num ambiente húmido ou entrar em contacto com líquidos!



Um equipamento elétrico assinalado com este símbolo corresponde à classe de proteção II: o aparelho possui um isolamento duplo ou reforçado como proteção contra choque elétrico.



Este símbolo alerta para superfícies quentes.

**AVISO!** Existe risco de queimaduras ao tocar e risco de incêndio no caso de contacto com materiais inflamáveis.



Estes símbolos indicam que a BATERIA (bateria de íões de lítio) deve ser eliminada separadamente no fim da sua vida útil e não deve ser eliminada com o lixo doméstico.



Li-ion

Informações específicas podem ser encontradas no capítulo “Eliminação”.



Este símbolo indica que o componente marcado com este símbolo deve ser eliminado separadamente como equipamento elétrico ou eletrónico no fim da sua vida útil e não deve ser eliminado com o lixo doméstico.

Informações específicas podem ser encontradas no capítulo “Eliminação”.



Este símbolo classifica produtos que cumprem todos os requisitos para a obtenção da marca europeia CE.

Informações específicas podem ser encontradas no capítulo “Declarações de conformidade”.



Este símbolo classifica produtos que cumprem todos os requisitos para a obtenção da marca UKCA britânica.

Informações específicas podem ser encontradas no capítulo “Declarações de conformidade”.



O selo de garantia “Segurança testada” (símbolo GS) é atribuído por entidades de certificação independentes.

Um aparelho assinalado com o selo de garantia GS corresponde às especificações técnicas relevantes de acordo com a legislação alemã relativa à segurança dos produtos (ProdSG).



O selo de garantia “UL®-Listed” é atribuído pelo organismo de certificação americano UL®.

Um dispositivo marcado com o selo de garantia “UL®-Listed” representado cumpre as especificações de segurança relevantes para o Canadá e os EUA.



O selo “FCC” é atribuído pela “Federal Communications Commission”, uma agência governamental independente dos EUA responsável pela implementação e aplicação das leis e regulamentos de comunicações dos EUA.

Um dispositivo elétrico com o selo FCC está em conformidade com as especificações americanas de compatibilidade eletromagnética.

### 3.3 Instruções gerais de segurança

As instruções gerais de segurança apresentadas a seguir devem ser sempre respeitadas durante a utilização e o manuseamento do sistema de propulsão.



#### AVISO

#### Perigos para os utilizadores do Pedelec!

De forma geral, existem perigos específicos para os utilizadores de Pedelecs. Dependendo do modelo de Pedelec em que o sistema de propulsão está instalado, podem existir perigos adicionais não mencionados aqui.

► Leia e siga as instruções do fabricante do seu Pedelec.



- Informe-se sobre qualquer regulamentação nacional aplicável relativa aos Pedelecs e observe-a.

### **AVISO**

#### **Perigos devido a alterações realizadas pela própria pessoa!**

Se fizer alterações não autorizadas ao sistema de propulsão ou componentes, pode causar uma explosão, sofrer um choque elétrico ou causar ferimentos graves a si próprio e a outros.

- Nunca modifique ou altere os componentes individuais do sistema de propulsão sem autorização.
- Nunca substitua componentes do sistema de propulsão sem autorização.
- Nunca abra os componentes do sistema de propulsão sem autorização. Os componentes do sistema de propulsão não necessitam de qualquer manutenção. As reparações do sistema de propulsão devem ser efetuadas exclusivamente por um especialista autorizado.
- Os componentes do sistema de propulsão só podem ser substituídos por um especialista autorizado com peças sobressalentes originais aprovadas.

### **AVISO**

#### **Perigo devido ao acionamento involuntário!**

Se o sistema de propulsão for acionado em situações inadequadas, tal pode resultar em acidentes e ferimentos graves.

- Remova o DRIVEPACK do Pedelec enquanto o Pedelec está a ser transportado ou armazenado e durante todo os trabalhos realizados no Pedelec para evitar que o sistema de propulsão seja acionado involuntariamente.

### **AVISO**

#### **Risco de explosão de baterias!**

Se utilizar baterias inadequadas ou não manusear corretamente a BATERIA (= bateria recarregável), a bateria pode explodir.

- Utilize apenas a BATERIA original da FAZUA aprovada pelo fabricante do Pedelec.



- ▶ Nunca use ou tente carregar uma BATERIA danificada!
- ▶ Nunca abra a BATERIA! Se tentar abrir uma bateria, há um risco acrescido de explosão!
- ▶ Mantenha a BATERIA longe do calor (por exemplo, luz solar forte), fogo aberto ou água ou outros líquidos.
- ▶ Utilize a BATERIA apenas em Pedelecs equipados com um sistema de propulsão FAZUA RIDE 50 original. Não utilize a BATERIA para outros fins ou em outros sistemas de propulsão.



### AVISO

#### Perigo de incêndio em caso de manuseamento incorreto!

Se manusear incorretamente a BATERIA e/ou o CARREGADOR ou utilizar baterias e carregadores incompatíveis entre si, poderá causar um incêndio.

- ▶ Utilizar apenas um CARREGADOR original e compatível da FAZUA para carregar a BATERIA.
- ▶ Tenha o cuidado de não manusear objetos metálicos tais como moedas, cliques de papel, parafusos, etc. na vizinhança imediata da BATERIA e de armazenar a BATERIA separadamente de objetos metálicos. Os objetos metálicos podem completar um circuito entre os terminais da BATERIA (ou seja, “curto-circuitar” a BATERIA) e causar um incêndio.
- ▶ Não ligue a BATERIA em curto-circuito em circunstância alguma.
- ▶ A BATERIA e o CARREGADOR podem aquecer durante o carregamento ou o funcionamento. Por isso, mantenha obrigatoriamente a BATERIA e o CARREGADOR afastados de materiais inflamáveis. Preste especial atenção durante o carregamento e mova sempre a BATERIA e o CARREGADOR para um local seco e seguro contra incêndios antes proceder ao carregamento.
- ▶ Nunca deixe a BATERIA e o CARREGADOR sem vigilância durante o carregamento.

 **AVISO****Perigo de queimaduras por ácido de bateria!**

A BATERIA contém ácido. Se entrar em contacto com este líquido, a área afetada da pele e/ou membrana mucosa pode ser queimada. Em caso de contacto com os olhos, pode causar-lhe a perda de visão.

- ▶ Não toque em qualquer líquido derramado da BATERIA.
- ▶ Se alguma vez entrar em contacto com ácido de bateria, lave imediatamente a área afetada do seu corpo com água corrente abundante.
- ▶ Após o enxaguamento, consulte imediatamente um médico, especialmente em caso de contacto com os olhos e/ou se as mucosas (por exemplo, mucosa nasal) forem afetadas.

 **AVISO****Perigo para a saúde devido à irritação das vias respiratórias!**

Se a BATERIA for danificada, podem escapar gases que podem causar irritação nas vias respiratórias.

- ▶ Proteja a BATERIA do impacto mecânico e de qualquer outra carga.
- ▶ Se notar ou suspeitar que há fuga de gás da BATERIA, assegure imediatamente a entrada de ar fresco e procure cuidados médicos o mais depressa possível.

 **AVISO****Perigo de interferência nos dispositivos médicos!**

Os conectores magnéticos da BATERIA e do CARREGADOR podem interferir com o funcionamento dos pacemakers.

- ▶ Mantenha a BATERIA e o CARREGADOR afastados de pacemakers ou de pessoas que usam um pacemaker e alerte as pessoas com pacemakers para o perigo.

 **AVISO****Perigo de choque elétrico!**

Um manuseamento incorreto do CARREGADOR ou uma ligação incorreta podem expor o utilizador e outros ao risco de choque elétrico.

- ▶ Apenas ligue o CARREGADOR a uma tomada ligada à terra de fácil acesso e devidamente instalada.
- ▶ Certifique-se de que a tensão de rede na ligação à rede corresponde à especificação no CARREGADOR.
- ▶ Utilize o CARREGADOR apenas em áreas interiores secas.
- ▶ Mantenha o CARREGADOR afastado de qualquer líquido e humidade.
- ▶ Não puxe o cabo de alimentação ou o cabo de carregamento para desligar o respetivo cabo de um conector ou uma tomada. Puxe sempre a ficha correspondente.
- ▶ Nunca toque nas fichas do cabo de alimentação e do cabo de carregamento com as mãos molhadas ou húmidas.
- ▶ Preste atenção para não dobrar o cabo de alimentação e o cabo de carregamento ou para não o passar sobre arestas afiadas.
- ▶ Não abra o CARREGADOR sem autorização. O CARREGADOR só pode ser aberto por um técnico autorizado e reparado apenas com peças de substituição originais.
- ▶ Antes de cada utilização do CARREGADOR, verifique todas as peças individuais (fonte de alimentação, cabo de alimentação, cabo de carregamento e todas as fichas) quanto a danos. Se o cabo de alimentação do CARREGADOR for danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, o seu serviço de apoio ao cliente ou outra pessoa qualificada para evitar perigos.
- ▶ Nunca utilize um CARREGADOR danificado. Caso contrário, existe um elevado risco de choque elétrico!
- ▶ Mantenha o CARREGADOR num estado limpo. Em caso de um CARREGADOR sujo ou contaminado existe um elevado perigo de choque elétrico.

 **AVISO****Perigos em caso de utilização sem supervisão!**

Em princípio, existem perigos especiais para crianças (menores de 14 anos) e pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais limitadas (por exemplo, deficientes físicos, pessoas mais velhas com capacidades físicas e mentais limitadas) ou falta de experiência e conhecimento (por exemplo, crianças mais velhas)! Se crianças ou pessoas com deficiências mentais ou físicas manusearem a BATERIA ou o CARREGADOR, existe um nível de perigo mais alto, pois estes grupos de utilizadores poderão não conseguir, por exemplo, avaliar corretamente determinados riscos.

- ▶ O CARREGADOR não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, a menos que sejam supervisionados ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização do CARREGADOR de uma forma segura e que compreendam os perigos envolvidos.
- ▶ As crianças não podem brincar com o CARREGADOR.
- ▶ A limpeza e a manutenção da BATERIA não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ▶ Guarde a BATERIA e o CARREGADOR fora do alcance das crianças.

 **CUIDADO****Risco de queimaduras!**

O dissipador de calor no DRIVEPACK pode ficar muito quente durante o funcionamento, pelo que poderá causar queimaduras.

- ▶ Tenha cuidado ao manusear o DRIVEPACK.
- ▶ Deixe o DRIVEPACK arrefecer completamente antes de lhe tocar.

**NOTA****Perigo de danos!**

O manuseamento incorreto pode danificar o sistema de propulsão ou os componentes individuais.

- ▶ Mande substituir os componentes individuais do sistema de propulsão e do Pedelec exclusivamente por componentes idênticos ou outros componentes expressamente aprovados pelo fabricante do Pedelec. Deste modo, protegerá os outros componentes ou o seu Pedelec de possíveis danos.
- ▶ Nunca utilize o seu Pedelec sem o DRIVEPACK inserido ou sem a tampa se estiver a utilizar o Pedelec como uma bicicleta convencional sem o DRIVEPACK.
- ▶ Remova a BATERIA antes de limpar o DRIVEPACK e deixe que todos os componentes secar completamente antes de os montar. Se a BATERIA tocar em contactos húmidos ou molhados do DRIVEPACK durante a inserção, a BATERIA pode ser danificada.
- ▶ Ao carregar a BATERIA, certifique-se de que o cabo de alimentação e o cabo de carregamento do CARREGADOR não representam um risco de tropeçar para evitar que os componentes sejam danificados, por exemplo, devido a uma queda.
- ▶ Certifique-se sempre de que a tampa da BATERIA está fechada correta e completamente para garantir que não entre pó ou salpicos de água na tomada de carregamento.

### **3.4 Dicas para uma condução segura no tráfego rodoviário**

Ao seguir as indicações para uma condução segura listadas abaixo, pode reduzir o risco de acidentes e ferimentos ao andar de bicicleta ou de Pedelec na via pública.



O termo “tráfego rodoviário” também se refere a áreas privadas acessíveis ao público, bem como a caminhos de campo ou florestais acessíveis ao público.

- Só conduza o seu Pedelec no tráfego rodoviário se o equipamento estiver em conformidade com os regulamentos de tráfego rodoviário específicos do país. Se necessário, consulte o fabricante do seu Pedelec sobre isto.



- Informe-se sobre as regras de trânsito rodoviário aplicáveis no país ou região, por exemplo, junto do Ministério dos Transportes. Mantenha-se sempre informado sobre as alterações aos regulamentos aplicáveis.
- Observe e siga os regulamentos do código de estrada específicos do país e regionais.
- Ao andar de bicicleta, utilize um capacete de bicicleta adequado que cumpra os regulamentos específicos do país e regionais ou que foi testado de acordo com a norma DIN EN 1078 e ostente a marca de teste CE.
- Ao conduzir, use roupa de cor clara com elementos refletivos para atrair a atenção de outros utentes da estrada.
- Não monte o seu Pedelec se estiver sob a influência de álcool, inebriantes ou medicamentos que o afetem.
- Não utilize dispositivos móveis tais como smartphones, leitores de MP3 ou similares enquanto conduz.
- Não se distraia com outras atividades enquanto conduz, tais como ligar as luzes. Pare para realizar essas atividades.
- Não conduza, em circunstância alguma, sem as mãos no guiador. Mantenha sempre as duas mãos no guiador.
- Conduza com cuidado e mostre consideração pelos outros utentes da estrada.
- Conduza de modo a não prejudicar, ameaçar, obstruir ou incomodar ninguém.
- Ande nas vias identificadas para a circulação de bicicletas.

## 4 UTILIZAÇÃO

Este capítulo descreve cronologicamente como deve proceder quando utiliza o sistema de propulsão.

- Leia adicionalmente as descrições detalhadas na secção do respetivo componente em questão:
  - antes de utilizar o seu Pedelec equipado com o sistema de propulsão FAZUA RIDE 50 pela primeira vez,
  - se não tiver a certeza de como o utilizar,
  - se tiver problemas na execução das etapas de ação, tal como aqui descrito.



## 4.1 Inserir e remover componentes

### 4.1.1 Inserir a BATERIA no DRIVEPACK

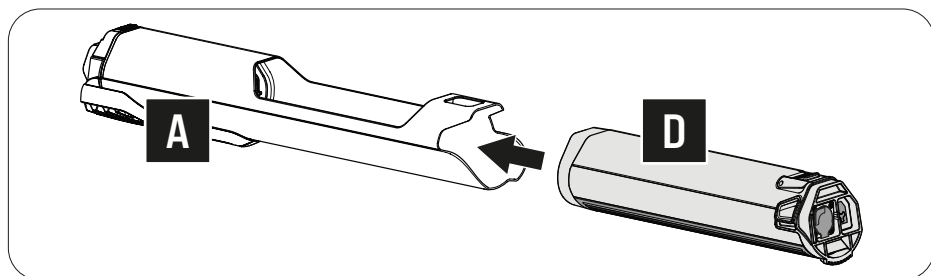
→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 27.1 “Verificar e ligar a BATERIA” e no capítulo 27.2 “Inserir a BATERIA no DRIVEPACK”.



Aquando da entrega, a BATERIA vem apenas pré-carregada.

→ Carregue completamente a BATERIA antes de a inserir no DRIVEPACK pela primeira vez.

1. Verifique a BATERIA quanto a danos visíveis.
2. Prima 1 vez o botão Ligar/Desligar na BATERIA, para ligar a BATERIA.
3. Coloque a BATERIA com o contacto de ligação primeiro no suporte da bateria do DRIVEPACK.

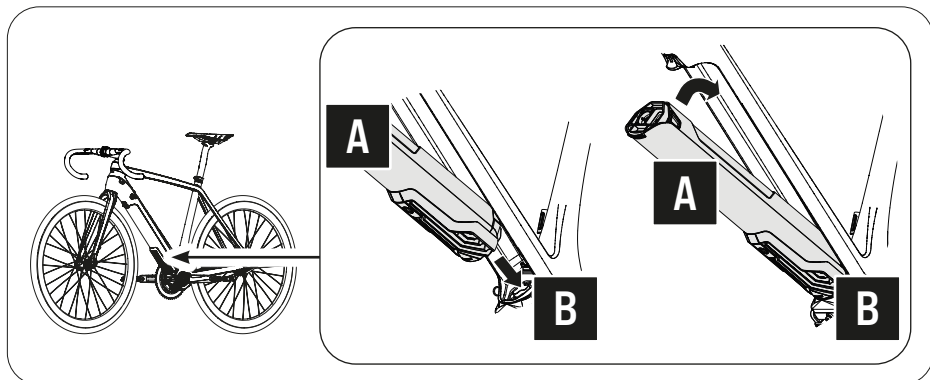


4. Introduza cuidadosamente a BATERIA até ao fim no suporte da bateria.  
A BATERIA fica automaticamente bloqueada se a tiver inserido corretamente. Se a BATERIA não ficar bloqueada no sítio, repita o procedimento. Não utilize o sistema de propulsão se não for possível bloquear a BATERIA.

### 4.1.2 Inserir o DRIVEPACK no Pedelec

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 16.1 “Inserir o DRIVEPACK no Pedelec”.

1. Coloque o DRIVEPACK com a interface para a TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO virada para a frente na respetiva interface na TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO.
2. Encaixe a extremidade superior do DRIVEPACK no tubo inferior do Pedelec.  
O DRIVEPACK é automaticamente bloqueado se as duas interfaces no DRIVEPACK e na TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO estiverem corretamente interligadas e o DRIVEPACK for totalmente encaixado no respetivo alojamento no tubo inferior.



### 3. Verifique se o DRIVEPACK está bem fixo.

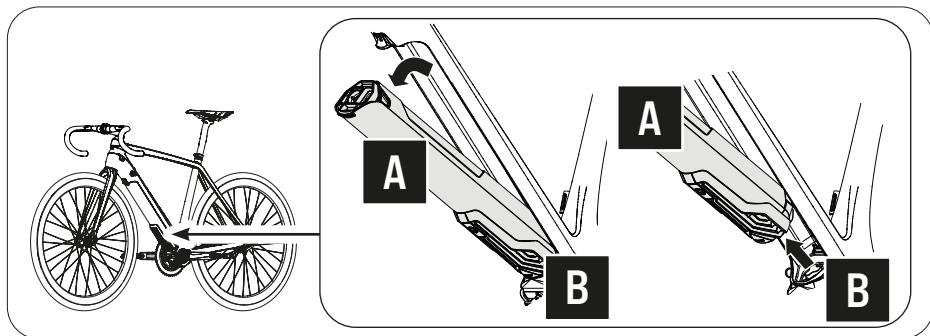
Se o DRIVEPACK não bloquear, repita o procedimento.

Não utilize o sistema de propulsão se não for possível bloquear a DRIVEPACK no Pedelec.

#### 4.1.3 Retirar o DRIVEPACK do Pedelec

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 16.2 “Retirar o DRIVEPACK do Pedelec”.

1. Segure o DRIVEPACK com uma mão.
2. Mova a alavanca de retenção para cima, tanto quanto possível, para libertar o DRIVEPACK do retentor.
3. Mantenha a alavanca de retenção na posição aberta enquanto baixa cuidadosamente o DRIVEPACK.
4. Em seguida, coloque a alavanca de retenção novamente na posição fechada e retire o DRIVEPACK da interface na TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO.

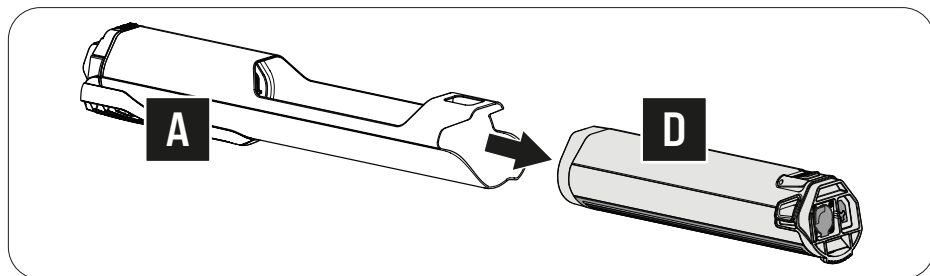




#### 4.1.4 Retirar a BATERIA do DRIVEPACK

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 27.3 “Retirar a BATERIA do DRIVEPACK”.

1. Segure a BATERIA com uma mão.
2. Carregue ao máximo no botão de pressão para soltar a BATERIA do retentor.
3. Mantenha premido o botão de pressão e extraia cuidadosamente a bateria do respetivo suporte.



#### 4.2 Ligar e desligar o sistema de propulsão



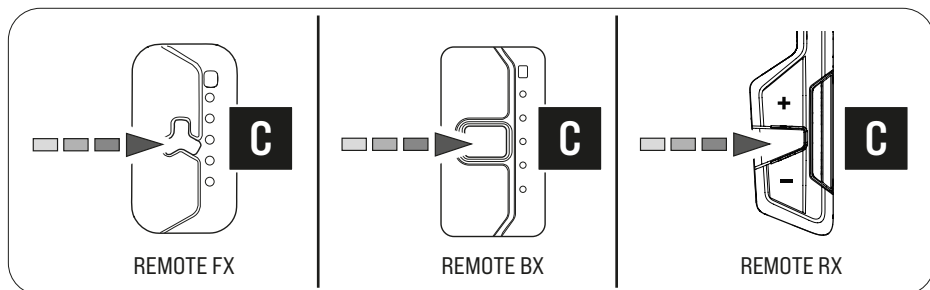
Embora as variantes de modelo do REMOTE difiram visualmente umas das outras, são idênticas no seu funcionamento.

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 20 “Variantes de modelo do REMOTE”.

##### 4.2.1 Ligar o sistema de propulsão

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 24.1 “Ligar e desligar o sistema de propulsão”.

→ Ligue o sistema de propulsão usando o REMOTE, premindo o botão central.





### 4.2.2 Desligar o sistema de propulsão

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 24.1 “Ligar e desligar o sistema de propulsão” e no capítulo 4.4 “Ligar o sistema de propulsão após imobilização”.

É possível desligar o sistema de propulsão de diferentes maneiras:

→ Mantenha premido o botão central no REMOTE durante 1 segundo para desligar o sistema de propulsão.

**ou**

→ Retire o DRIVEPACK do seu Pedelec.

**ou**

→ Prima o botão Ligar/Desligar na BATERIA durante 3 segundos, para ligar a BATERIA.



A FAZUA recomenda que, para além do sistema de propulsão, desligue também a BATERIA se estacionar o seu Pedelec durante um período de tempo mais longo (por exemplo, se fizer uma pausa durante uma excursão).

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 27.4 “Desligar a BATERIA”

## 4.3 Instruções para conduzir com o sistema de propulsão

Observe as seguintes instruções para conduzir o seu Pedelec equipado com o sistema de propulsão FAZUA RIDE 50.

### Mudanças:

As mudanças do seu Pedelec podem ser operadas da mesma forma que as de uma bicicleta convencional. A seleção de uma mudança adequada aumenta a velocidade, a potência e a autonomia do seu Pedelec, mantendo a mesma cadência.

Independentemente do tipo de mudanças montado, aplica-se o seguinte:

→ Interrompa o movimento de pedalar ao mudar para outra velocidade. Isto reduz a carga sobre o desviador traseiro e o sistema de propulsão da sua Pedelec.

### Autonomia/planeamento de excursões:

Quanto tempo ou até onde pode andar com o seu Pedelec antes de ter de recarregar a bateria depende de vários fatores.

Estes fatores incluem, por exemplo:

- o nível de assistência ajustado;
- a velocidade (de condução) a que se desloca;
- a forma como utilização as mudanças;



- o tipo de pneus e a pressão dos pneu ajustada;
- a rota escolhida e as condições meteorológicas;
- o peso do ciclista e da pedelec (peso total);
- o estado e a idade da BATERIA.

De forma geral, aplica-se o seguinte:

- Familiarize-se com o seu Pedelec gradualmente e longe das estradas e do tráfego intenso.
- Teste a autonomia máxima do seu Pedelec sob diferentes condições externas antes de planejar viagens mais longas. Não é possível fazer uma declaração exata sobre a autonomia do seu sistema, nem antes nem durante uma excursão.

### **Temperaturas de armazenamento e funcionamento**

- Observe as temperaturas de funcionamento e armazenamento para os componentes do sistema de propulsão e para os componentes do seu Pedelec - especialmente para a BATERIA, uma vez que estes podem ser danificados por temperaturas extremas.
- Para informações mais detalhadas sobre as temperaturas de armazenamento e funcionamento, consulte os Dados técnicos dos componentes individuais em Página 39, Página 44, Página 48, Página 55 e Página 63, bem como no capítulo 5 “Armazenamento e transporte”.

## **4.4 Ligar o sistema de propulsão após imobilização**



O seu Pedelec está imobilizado assim que é estacionado.

O sistema de propulsão (não a BATERIA!) desliga-se automaticamente após 15 minutos de paragem.

- Prima brevemente o botão central no REMOTE 1× para voltar a ligar o sistema de propulsão.

A BATERIA desliga-se automaticamente após 8 horas de imobilização ou após 3 horas de imobilização se o nível de carga da BATERIA for inferior a 30% (desde que nenhum botão/sensor tátil seja premido durante este tempo).

- Para voltar a ligar (“despertar”) a BATERIA, prima:

1× brevemente no botão central do REMOTE.

**ou**

1× no botão Ligar/Desligar da BATERIA.



- Depois de acordar a BATERIA, prima brevemente o botão central no REMOTE 1x para voltar a ligar o sistema de propulsão.

## 4.5 Ajustar o nível de assistência

- Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 24.2 “Ajustar a assistência elétrica dos pedais” e no capítulo 24.3 “Níveis de assistência”.

Com a ajuda do REMOTE, pode definir o nível de assistência desejado em qualquer altura - mesmo durante as deslocações.

- Pressione ligeiramente o sensor tátil superior no REMOTE para mudar para o nível de assistência seguinte [aumentar].
- Pressione ligeiramente o sensor tátil inferior no REMOTE para mudar para o nível de assistência anterior [diminuir].

**TABELA DE RESUMO “NÍVEIS DE ASSISTÊNCIA”**

Nível de assistência	Cor	Potência máx. do motor
Nenhum	branco	Sem assistência
Breeze	verde	configurável até 300 W máx.
River	azul	configurável até 300 W máx.
Rocket	rosa	configurável até 300 W máx.



Os valores acima indicados para a potência máxima do motor nos níveis de assistência “Breeze”, “River” e “Rocket” correspondem ao máximo valor de regulação possível. A potência “real” máxima do motor nos três níveis de assistência é definida pelo fabricante do seu Pedelec, dependendo do modelo, ou seja, os valores para o seu Pedelec podem diferir dos valores acima indicados.

A potência máxima do motor pode ser verificada e ajustada individualmente através da FAZUA Toolbox ou da FAZUA App.

- Para mais informações sobre a aplicação FAZUA, veja no capítulo 6.3 “FAZUA App”.



Para além dos níveis de assistência “regulares”, que pode utilizar permanentemente\*, o sistema de propulsão tem uma função adicional: A **função Attack** permite-lhe andar durante um curto período de tempo com uma potência máxima [aumentada] do motor de 350 watts, pelo que tem ainda mais impulso durante um curto período de tempo.

- Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 24.3.1 “Função Attack”

\* em função do nível de carga da BATERIA.

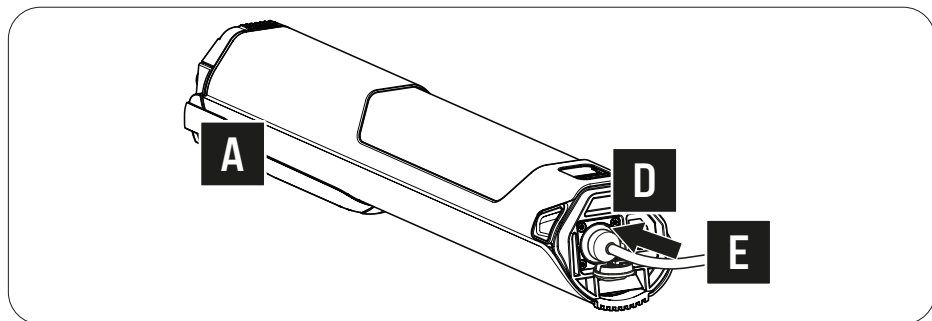


## 4.6 Carregar a BATERIA



Pode deixar a BATERIA no DRIVEPACK enquanto carrega ou retirá-la do DRIVEPACK e carregá-la separadamente.

1. Antes de carregar a BATERIA, prepare o CARREGADOR ligando o cabo de alimentação ao à fonte de alimentação.  
→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 30.1 “Preparar o CARREGADOR”.
2. Retire o DRIVEPACK do Pedelec.  
→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 16.2 “Retirar o DRIVEPACK do Pedelec”.
3. Inserir a ficha de carregamento na tomada de carregamento da BATERIA.  
→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 30.2 “Ligar o CARREGADOR à BATERIA”.



4. Insira a ficha numa tomada adequada para ligar a corrente.  
O processo de carregamento é iniciado automaticamente depois da ligação à rede elétrica.  
→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 27.8 “Processo de carregamento”.
5. Desligue o CARREGADOR da rede elétrica extraíndo a ficha da tomada quando o carregamento estiver terminado ou para interromper o carregamento.
6. Desligue o CARREGADOR da BATERIA extraíndo a ficha de carregamento da tomada de carregamento na BATERIA.  
→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 30.3 “Desligar o CARREGADOR da BATERIA”.



## 5 ARMAZENAMENTO e TRANSPORTE



### AVISO

#### Perigo devido ao acionamento involuntário!

Se o sistema de propulsão for acionado em situações inadequadas, tal pode resultar em acidentes e ferimentos graves.

► Retire sempre o DRIVEPACK com a BATERIA antes de transportar o seu Pedelec ou de o armazenar por um período de tempo mais longo.

→ Ao transportar e armazenar o seu Pedelec ou os componentes do sistema de propulsão, observe as gamas de temperatura especificadas para os componentes.

→ Transporte e armazene sempre a BATERIA separadamente do Pedelec.

As baterias recarregáveis estão sujeitas aos regulamentos sobre mercadorias perigosas. Baterias recarregáveis não danificadas podem ser transportadas por particulares no tráfego rodoviário. O transporte comercial exige o cumprimento dos regulamentos relativos à embalagem, rotulagem e transporte de mercadorias perigosas. Os contactos abertos devem ser cobertos e a bateria recarregável deve ser embalada com segurança. Ao enviar, o serviço de encomendas deve ser informado da presença de mercadorias perigosas na embalagem.

→ Tenha em conta as seguintes informações relativas ao nível de carga da BATERIA durante períodos prolongados de não utilização, bem como as gamas de temperaturas para os períodos de armazenamento correspondentes.

A BATERIA deve apresentar um nível de carga de pelo menos 60%, se planeia não a utilizar durante um período de tempo prolongado.

Verifique o nível de carga da BATERIA após cada 6 meses de não utilização: Se a verificação indicar que o nível de carga é igual ou inferior a 20%, recarregue a BATERIA para pelo menos 60% de carga.

Considere as seguintes gamas de temperaturas dependentes do tempo de armazenamento para a BATERIA (nível de carga 60%):

- < 1 mês de tempo de armazenamento: -15 a 60 °C
- 3 meses de tempo de armazenamento: -15 a 45 °C
- 1 ano de tempo de armazenamento: -15 a 25 °C

→ Se tiver mais perguntas, contacte um FAZUA certified partner ou visite a plataforma de assistência técnica oficial da FAZUA (<https://fazua.com/de/support>).



## 6 ACESSÓRIOS OPCIONAIS

### 6.1 Carregador para automóvel 12 V

O carregador para automóvel de 12 V é um acessório original para o sistema de propulsão FAZUA RIDE 50.

O carregador para automóvel de 12 V serve de carregador móvel para a BATERIA. Para a alimentação elétrica, ligue corretamente o carregador para automóvel de 12 V a uma rede de bordo de 12 V (por ex., um automóvel).

- Se tiver mais perguntas sobre o carregador para automóvel de 12 V, contacte um FAZUA certified partner ou visite a plataforma de assistência técnica oficial da FAZUA (<https://fazua.com/de/support>).
- Ao utilizar o carregador para automóvel de 12 V, observe o manual de instruções original separado para o carregador para automóvel de 12 V.

### 6.2 Tampa do tubo inferior

#### NOTA

#### Perigo de danos!

Se utilizar o Pedelec ou a bicicleta sem o DRIVEPACK inserido e a abertura para o DRIVEPACK no tubo inferior do quadro não for fechada, os componentes do sistema de propulsão podem ser danificados.

- Feche a abertura para o DRIVEPACK no tubo inferior do quadro utilizando a cobertura opcional do tubo inferior se estiver a utilizar o Pedelec como uma bicicleta convencional sem o DRIVEPACK.

Pode facilmente usar o seu Pedelec como uma bicicleta convencional sem um sistema de propulsão elétrico, removendo o DRIVEPACK.

Com a ajuda da tampa do tubo inferior, disponível a título opcional, é possível cobrir a abertura criada no tubo inferior do quadro após a remoção do DRIVEPACK. Pode utilizar o espaço interior restante para armazenamento, por exemplo, para um kit de reparação, ferramentas ou alimentos.

- Se tiver mais perguntas sobre a cobertura do tubo inferior, disponível como opção, e as suas variantes, contacte um FAZUA certified partner ou visite a plataforma de assistência técnica oficial da FAZUA (<https://fazua.com/de/support>).



## 6.3 FAZUA App

O seu REMOTE está equipado com uma função Bluetooth®. Isto permite-lhe emparelhar um terminal móvel com o comando e utilizar funcionalidades adicionais utilizando a FAZUA App.

Pode transferir a FAZUA App a partir da home page da FAZUA. Aí encontrará também informações detalhadas sobre a FAZUA App e as suas funções. Ao digitalizar o seguinte código QR, será encaminhado diretamente para o website correspondente:



<https://fazua.com/en/support/help-center/mobile-apps/fazua-app/>

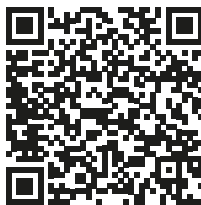
## 7 LIMPEZA e MANUTENÇÃO

### 7.1 Efetuar atualização de firmware



Para atualizar o firmware, ligue o DRIVEPACK ao seu computador através da porta USB. Para tal, precisa de um cabo USB\*.

A descrição detalhada de como realizar a atualização do firmware pode ser encontrada na home page da FAZUA. Ao digitalizar o seguinte código QR, será encaminhado diretamente para o website correspondente:



<https://fazua.com/en/support/help-center/ride-50-firmware/update-firmware/>

\* O cabo USB não está incluído no âmbito da entrega.



Para ligar o DRIVEPACK, proceda como descrito abaixo.

1. Remover a tampa da porta USB no DRIVEPACK.

Não utilize ferramentas com arestas vivas ou similares para remover a tampa, pois isto poderia danificar o DRIVEPACK ou a porta USB. Em vez disso, levante a tampa com os dedos ou com uma alavanca de plástico.

2. Insira uma ficha USB na tomada USB do DRIVEPACK e a outra ficha USB na porta USB do seu computador.
3. Siga as descrições de como realizar a atualização do firmware na home page da FAZUA.

#### **Depois de ter efetuado com sucesso a atualização do firmware:**

4. Desligue o DRIVEPACK do seu computador retirando a ficha USB da porta USB do DRIVEPACK. Segure sempre a ficha USB, não o cabo, para evitar danos.
5. Em seguida, tape novamente a porta USB do DRIVEPACK utilizando a tampa.

**IMPORTANTE:** Certifique-se sempre de que a porta USB do DRIVEPACK está bem fechada com a tampa para impedir a entrada de sujidade na porta USB ou na eletrónica do DRIVEPACK e os danifique.

## **7.2 Limpar e fazer a manutenção dos componentes**

### **CUIDADO**

#### **Risco de ferimento!**

Se o sistema de propulsão for ligado enquanto o manuseia, pode entalar os dedos ou ferir-se de outra forma.

- Retire o DRIVEPACK do Pedelec quando limpar o Pedelec ou os componentes do sistema de propulsão.

### **NOTA**

#### **Perigo de danos!**

A limpeza incorreta pode danificar o sistema de propulsão ou os componentes individuais.

- Nunca mergulhe os componentes do sistema de propulsão em água ou outros líquidos para limpeza.
- Não utilize agentes de limpeza agressivos na limpeza.
- Durante a limpeza, não utilize objetos de limpeza afiados, angulares ou metálicos.



► Nunca limpe os componentes do sistema de propulsão com um jato de água duro ou com uma máquina de lavar a alta pressão.

→ Mantenha sempre todos os componentes do Pedelec e do sistema de produção num estado limpo.

→ Limpe cuidadosamente os componentes com um pano ou uma escova macia.

→ Após a limpeza, seque todas as superfícies e os componentes com um pano.

→ Preste especial atenção aos contactos e interfaces entre a BATERIA e o DRIVEPACK e entre o DRIVEPACK e a TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO: As interfaces não devem estar sujas ou contaminadas e devem estar completamente secas antes de inserir os componentes para evitar danos.

→ Limpe regularmente o dissipador de calor do DRIVEPACK.

Não limpe o dissipador de calor apenas se estiver visivelmente sujo ou muito sujo!

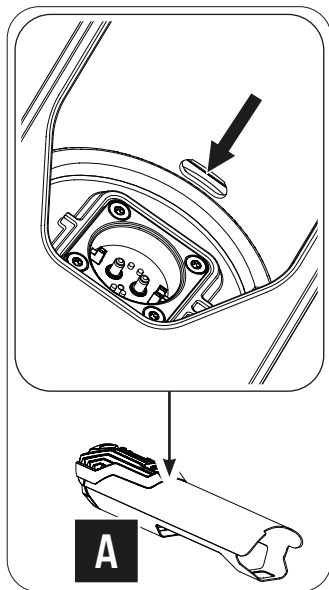
→ Mantenha a abertura de drenagem no dissipador de calor limpa ou livre para assegurar que a água salpicada e/ou condensação possa drenar facilmente do DRIVEPACK.

Para limpar a abertura de drenagem, primeiro remova a BATERIA do drive pack (ver fig. com seta à direita). Depois empurre a sujidade, por exemplo, com uma peça de plástico, do interior do DRIVEPACK para o exterior.

**IMPORTANTE:** Limpe sempre o orifício de drenagem a seco; mantenha a humidade longe da interface da BATERIA no interior do DRIVEPACK e tenha cuidado para não danificar a interface. Certifique-se também de que a porta USB do DRIVEPACK está fechada com a tampa durante a limpeza para impedir a entrada de sujidade na porta USB ou na eletrónica do DRIVEPACK e os danifique.

→ Lubrifique o LOCKER que fixa o DRIVEPACK ao quadro aproximadamente a cada 2-3 meses ou, o mais tardar, assim que deixe de poder ser operado confortavelmente.

→ Para mais informações sobre limpeza e manutenção do seu sistema de propulsão, contacte um FAZUA certified partner ou visite a plataforma de assistência técnica da FAZUA (<https://fazua.com/de/support>).





## 8 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1. Se o seu Pedelec ou sistema de propulsão não funcionar como previsto, primeiro verifique se é possível solucionar o problema de acordo com a seguinte tabela de “Resolução de problemas”.
2. Eventualmente, contacte um FAZUA certified partner ou visite a plataforma de assistência técnica da FAZUA (<https://fazua.com/de/support>) se:
  - o problema não for apresentado na tabela de resumo,
  - o problema estiver apresentado na tabela de resumo, mas não for possível solucioná-lo através do modo descrito aqui ou se tiver dúvidas.

TABELA DE RESUMO “RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS”	
Problema	Possível causa/solução
Parece que o motor tem menos potência do que o habitual.	O sistema de propulsão é novo. → Aguarde que o sistema de propulsão faça a “rodagem”. O sistema de propulsão precisa de fazer alguns quilómetros para desenvolver toda a potência
	Está muito calor e a gestão do calor da BATERIA e/ou DRIVEPACK limita a potência.
	Está muito frio, de modo que a BATERIA (= bateria de iões de lítio) não fornece a energia habitual.
Não é possível retirar o DRIVEPACK do tubo inferior.	O LOCKER está defeituoso. Sujidade poderá estar a bloquear o LOCKER. Pode ter usado o Pedelec sem DRIVEPACK em más condições climáticas. → Contacte um FAZUA certified partner.
O DRIVEPACK faz ruídos tipo zumbido.	A manga poligonal move-se. → Contacte um FAZUA certified partner.
O DRIVEPACK faz ruídos tipo estalido.	O acoplamento poligonal foi sujeito a carga de um lado. → Empurre o acoplamento poligonal novamente para a sua posição original para o mobilizar novamente.



TABELA DE RESUMO “RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS”	
Problema	Possível causa/solução
O LED superior no REMOTE está aceso/pisca a vermelho.	Existe um erro de ligação entre o DRIVEPACK e a TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO. Sujidade na interface pode estar a impedir a ligação. → Limpe a interface entre a TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO e o DRIVEPACK.
O LED superior no REMOTE está aceso/pisca a amarelo.	Pode existir uma má ligação entre o sensor de velocidade e a TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO. → Verifique a posição do íman de raio. Se não conseguir encontrar um erro, contacte um FAZUA certified partner.
Os LEDs brancos no REMOTE piscam.	Atualização do software → Após a importação de uma nova atualização de firmware, a REMOTE atualiza-se automaticamente. Neste caso, aguarde e não desligue o REMOTE até que os LEDs deixem de piscar
O REMOTE não se liga.	A BATERIA está vazia ou foi desligada devido a um período de repouso mais longo (paragem). → Tente ligar a BATERIA usando o botão Ligar/Desligar. → Carregue a BATERIA, se necessário.
	A interface entre a BATERIA e o DRIVEPACK pode estar suja. → Limpe a interface entre a BATERIA e o DRIVEPACK.
A BATERIA não pode ser inserida no DRIVEPACK ou não encaixa no suporte da bateria recarregável.	A interface entre a BATERIA e o DRIVEPACK pode estar suja. → Limpe a interface entre a BATERIA e o DRIVEPACK.
Durante o passeio, a assistência dos pedais falhou subitamente.	Função de proteção BMS → Desligue a BATERIA premindo o botão Ligar/Desligar durante 3 segundos e depois volte a ligá-la.



## 9 INDICAÇÕES SOBRE a ELIMINAÇÃO

De acordo com as diretivas da UE relativas aos resíduos de equipamentos elétricos (Diretiva 2012/19/UE) e acumuladores usados (Diretiva 2006/66/CE), os componentes correspondentes devem ser recolhidos separadamente e eliminados de uma forma ambientalmente correta.

- Antes de eliminar o seu Pedelec, retire a BATERIA e quaisquer outras baterias recarregáveis e pilhas instaladas no Pedelec, bem como todos os componentes e peças de funcionamento que contenham baterias ou pilhas.

### 9.1 Eliminação do seu Pedelec

Depois de ter retirado todas as baterias e pilhas, o Pedelec é considerado um aparelho elétrico usado e deve ser reciclado.

- Informe-se junto da sua administração local e municipal (freguesia, concelho) sobre postos de recolha gratuitos para resíduos de equipamento elétrico e/ou centros de reciclagem que reciclam os componentes ou o Pedelec.
- Se necessário, certifique-se de apagar quaisquer dados pessoais armazenados no dispositivo antes de entregar o dispositivo elétrico ou eletrónico no ponto de recolha. Esta tarefa é da sua responsabilidade.

### 9.2 Eliminação da BATERIA

A bateria do sistema de propulsão é uma bateria de iões de lítio que deve ser eliminada como resíduo perigoso.

- Para a eliminação da BATERIA, observe o seguinte texto informativo sobre os regulamentos de eliminação de baterias e baterias recarregáveis.
- Elimine a BATERIA do sistema de propulsão e quaisquer outras baterias e pilhas instaladas no Pedelec num centro de reciclagem ou num ponto de recolha na sua cidade ou município.

O caixote com uma cruz representado na BATERIA (ver capítulo 2.3 “Descrição de sinais e símbolos utilizados”) indica que a BATERIA não deve ser eliminada com o lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto de recolha separado para baterias usadas como baterias de iões de lítio. Para baterias/baterias recarregáveis contendo mercúrio [Hg], cádmio [Cd] ou chumbo [Pb], o símbolo químico correspondente é também representado por baixo do caixote com uma cruz.

De acordo com a obrigação legal, todas as pilhas/baterias recarregáveis devem ser devolvidas pelo utilizador final no fim da respetiva vida útil num local adequado.



Cada utilizador final deve também contribuir para evitar, tanto quanto possível, resíduos de pilhas e baterias recarregáveis. Para este fim, recomenda-se a utilização de pilhas de longa duração e baterias recarregáveis, bem como o manuseamento cuidadoso das pilhas/baterias recarregáveis e dos dispositivos alimentados por elas. Antes de eliminar o produto, verifique sempre se a pilha/bateria recarregável pode ser reutilizada por reparação ou recondiçãoamento.

As pilhas/baterias recarregáveis contêm por vezes substâncias tóxicas. A recolha e reciclagem separada das pilhas/baterias usadas (dos resíduos domésticos) deve assegurar uma eliminação ou reciclagem adequadas e evitar efeitos nocivos sobre o ambiente e a saúde humana.

Devido à sua conceção, as baterias recarregáveis de iões de lítio também apresentam perigos especiais, tais como o risco de explosão e incêndio quando expostas ao calor, pelo que é necessário ter um cuidado especial (ver também o capítulo 3.3 “Instruções gerais de segurança”).

A devolução de pilhas e baterias recarregáveis é sempre gratuita e pode ser feita no revendedor ou num ponto de recolha adequado da cidade ou município. Os governos municipais/locais fornecem informações sobre os pontos de recolha.

## **10 GARANTIA DO FABRICANTE UE + RU**

A FAZUA GmbH, Marie-Curie-Straße 6, 85521 Ottobrunn, Alemanha (doravante “fabricante”) garante ao cliente final (doravante “cliente”), de acordo com as seguintes disposições, que o sistema de propulsão e os seus componentes (doravante “produto”) montados na bicicleta adquirida pelo cliente dentro da União Europeia (versão 01.01.2017), no Reino Unido e na Suíça (doravante “âmbito de aplicação territorial”) não apresenta, dentro de um período de dois anos a partir da data de fornecimento (prazo de garantia), erros de construção, de material ou de fabrico e está inteiramente funcional.

Se, mesmo assim, ocorrer um problema ou o sistema de propulsão não estiver inteiramente funcional, o fabricante irá solucionar o mesmo, à sua discrição e custos, através de uma reparação ou fornecimento de peças novas ou recondiçãoadas.

Os direitos legais do cliente devido a deficiências segundo o parágrafo 437 da BGB não serão alterados e também não serão limitados através desta garantia, continuando, para além dos direitos desta garantia, à disposição do cliente.

No entanto, os direitos desta garantia só são válidos se

- o produto não apresentar danos ou vestígios de desgaste causados por uma utilização diferente das determinações normais e das especificações do fabricante apresentadas no manual do utilizador,



- o produto não apresentar marcas resultantes de reparações, abertura de um componente do produto ou de outras intervenções realizadas por oficinas não autorizadas pelo fabricante e
- o número de fabrico foi removido ou tornado ilegível.

Os direitos desta garantia pressupõem que o cliente, antes do envio do produto, concedeu ao comerciante, onde a bicicleta foi adquirida, ou ao fabricante contactado a oportunidade de realizar uma análise de problemas telefónica dentro de um período de oito dias.

Os direitos da garantia só podem ser reclamados ao fabricante através da apresentação da fatura original com a data de compra.

Os direitos desta garantia também só podem ser reclamados ao fabricante através da entrega ou envio do produto. Os custos do envio e da devolução do produto são suportados pelo fabricante. Se o fabricante ou o comerciante indicar ao cliente uma determinada empresa de expedição para o envio do produto e o cliente utilizar outra empresa de expedição, o cliente suportará os custos suplementares daí resultantes.

Esta garantia é válida no âmbito anteriormente referido e sob as condições descritas em cima, inclusive a apresentação do comprovativo de compra, mesmo em caso de uma revenda a um posterior futuro proprietário do produto que reside no âmbito de aplicação territorial desta garantia.

Esta garantia está sujeita à lei da República Federal da Alemanha, se e na medida em que não se opõe às regras obrigatórias em matéria de defesa do consumidor no país do respetivo cliente.

## 11 ASSISTÊNCIA TÉCNICA



Se possível, prepare os sintomas de avaria e toda a informação sobre o componente relevante antes de contactar um FAZUA certified partner ou a equipa de assistência técnica da FAZUA.

- Caso necessite de assistência técnica, contacte um FAZUA certified partner ou a equipa de assistência técnica da FAZUA.
- Se necessário, visite também a plataforma de assistência técnica da FAZUA:  
<https://fazua.com/de/support>.

Aqui encontra conteúdos abrangentes sobre o tema “Assistência técnica”, bem como uma função de pesquisa para localizar um FAZUA certified partner perto de si.



## **12 DECLARAÇÕES DE CONFORMIDADE**

### **12.1 Conformidade UE dos componentes individuais ou do sistema de propulsão**

Cada componente individual, bem como o sistema de propulsão como um todo, está em conformidade com os regulamentos comunitários aplicáveis do Espaço Económico Europeu.

- A declaração de conformidade UE para o sistema de propulsão pode ser solicitada à FAZUA.
- Pode solicitar a declaração de conformidade UE para o Pedelec como um todo (incluindo o sistema de propulsão) ao fabricante do seu Pedelec.

### **12.2 Conformidade RU dos componentes individuais ou do sistema de propulsão**

Cada componente individual, bem como o sistema de propulsão como um todo, cumpre com os regulamentos aplicáveis para a obtenção da marcação UKCA.

- A declaração de conformidade UKCA para o sistema de propulsão pode ser solicitada à FAZUA.
- Pode solicitar a declaração de conformidade UKCA para o Pedelec como um todo (incluindo o sistema de propulsão) ao fabricante do seu Pedelec.

### **12.3 Indicações especiais sobre o REMOTE com função Bluetooth®**

A FAZUA GmbH declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE, da Diretiva R&TTE 1999/5/CE, da Diretiva CEM 2014/30/UE, da Diretiva ErP 2009/125/CE, da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE e da Diretiva ROHS 2011/65/CE.

- A declaração de conformidade completa e estas instruções em formato PDF estão disponíveis na Internet em [www.fazua.com](http://www.fazua.com).



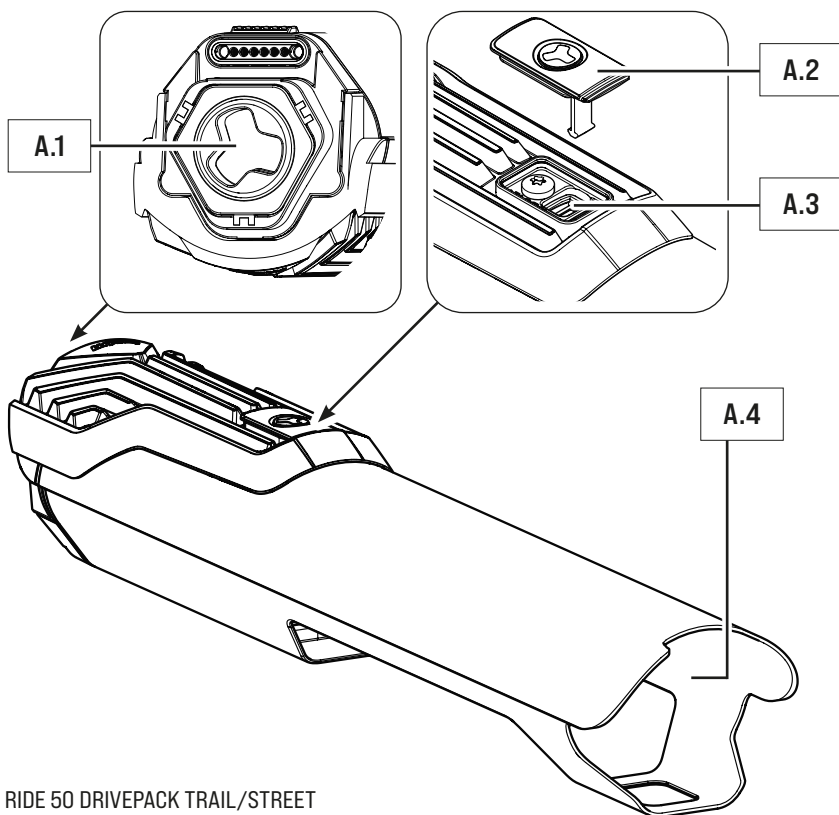
# DRIVEPACK

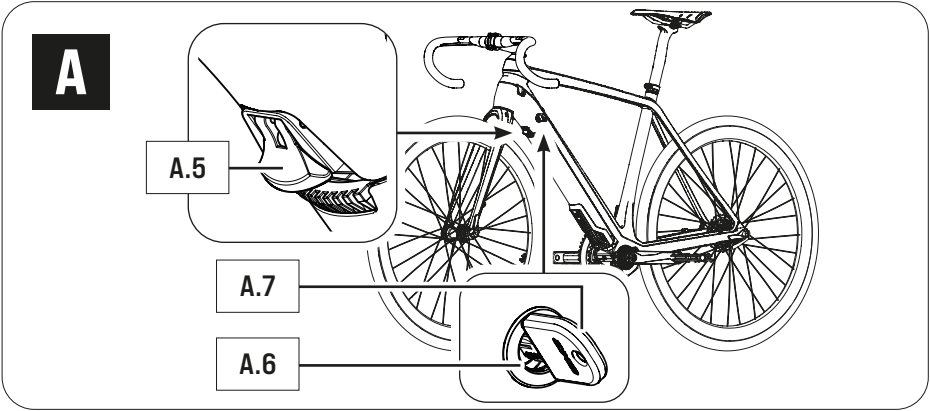
## 13 VARIANTES DE MODELO DO DRIVEPACK

Dependendo do modelo, a unidade motora do seu sistema de condução é um RIDE 50 DRIVEPACK TRAIL ou um RIDE 50 DRIVEPACK STREET.

As variantes de modelo do DRIVEPACK diferem umas das outras com base em pormenores técnicos, mas são idênticas em termos de manuseamento e, por isso, são descritas em conjunto nesta secção.

## 14 VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: DRIVEPACK

**A**



**Designações das peças**

- A.1 → Interface (TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO)
- A.2 → Tampa (porta USB)
- A.3 → Porta USB
- A.4 → Suporte de bateria
- A.5 → Alavanca de retenção
- A.6 → Fechadura de cilindro\*
- A.7 → Chave\*

**15 DADOS TÉCNICOS**

DADOS TÉCNICOS DO DRIVEPACK	
Designações de modelo	→ RIDE 50 DRIVEPACK TRAIL RIDE 50 DRIVEPACK STREET
Potência nominal contínua	→ 250 W
Potência, máx.	→ 350 W
Tensão nominal	→ 36 V
Tipo de proteção	→ IP54
Peso, aprox.	→ 1,87 kg
Temperatura de funcionamento	→ -5 °C a +40 °C [temperatura ambiente]
Temperatura de armazenamento (< 1 mês)	→ -15 °C a +60 °C
Temperatura de armazenamento (> 1 mês)	→ -15 °C a +25 °C

\* A fechadura de cilindro (incl. chave) é uma peça dependente do modelo que pode não estar disponível no seu Pedelec.



## 16 UTILIZAR o DRIVEPACK

### 16.1 Inserir o DRIVEPACK no Pedelec

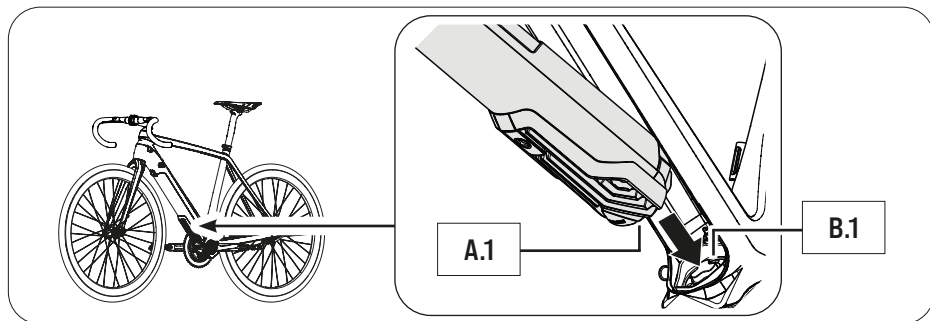
#### NOTA

##### Perigo de danos!

O manuseamento incorreto pode danificar a BATERIA e/ou o suporte do Pedelec.

- Certifique-se de que a tampa da tomada de carregamento na BATERIA está corretamente fechada antes de inserir o DRIVEPACK com a BATERIA no Pedelec para evitar danificar a tampa e/ou o suporte no Pedelec.

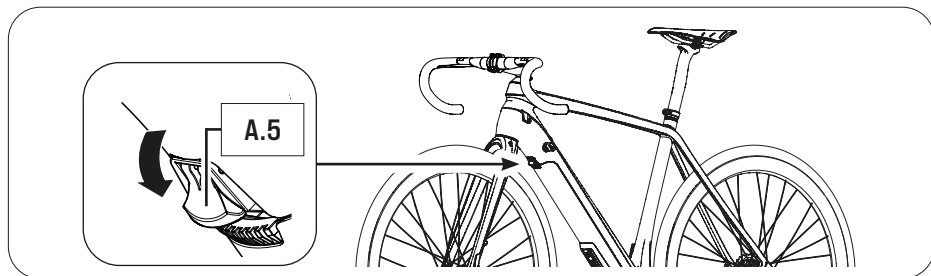
1. Configure a interface [A.1] do DRIVEPACK para a interface correspondente [B.1] na TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO.



2. Encaixe a extremidade superior do DRIVEPACK no tubo inferior do Pedelec.

Quando tiver inserido correta e completamente o DRIVEPACK no tubo inferior, o mecanismo de retenção do LOCKER incorporado no tubo inferior encaixa (audivelmente) no alojamento no DRIVEPACK e retém o DRIVEPACK na posição correta.

A alavanca de retenção [A.5] move-se automaticamente para a posição fechada.



### 3. Verifique se o DRIVEPACK está bem fixo.

Se o DRIVEPACK não ficar retiro, puxe-o novamente para fora, se necessário, e depois tente inseri-lo novamente. Não utilize o sistema de propulsão se não for possível bloquear a DRIVEPACK no Pedelec.

## 16.2 Retirar o DRIVEPACK do Pedelec

### ⚠ CUIDADO

#### Risco de queimaduras!

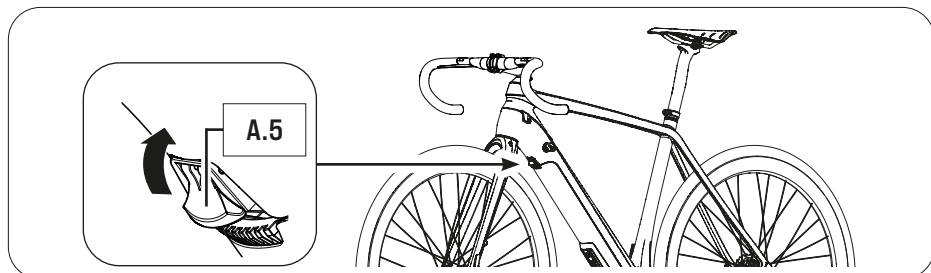
O dissipador de calor no DRIVEPACK pode ficar muito quente durante o funcionamento, pelo que poderá causar queimaduras.

► Deixe primeiro o DRIVEPACK arrefecer completamente antes de lhe tocar.



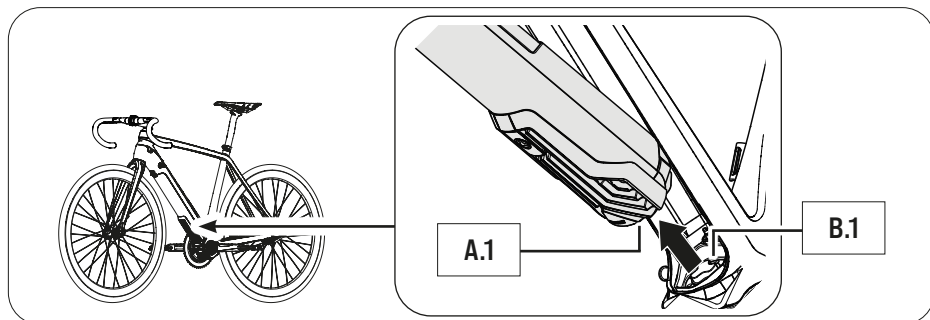
Se pressionar firmemente o DRIVEPACK contra o quadro antes de soltar a alavanca de retenção, será mais fácil soltar o DRIVEPACK da retenção no quadro ao removê-lo.

1. Segure o DRIVEPACK com uma mão.
2. Mova a alavanca de retenção [A.5], com a outra mão, para cima, tanto quanto possível, para libertar o DRIVEPACK do retentor.





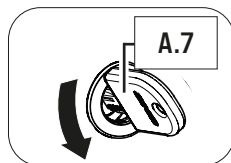
3. Mantenha a alavanca de retenção [A.5] na posição aberta enquanto baixa cuidadosamente o DRIVEPACK.
4. Em seguida, coloque a alavanca de retenção novamente na posição fechada e retire o DRIVEPACK da interface [B.1] na TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO.



### 16.3 Fixar/trancar o DRIVEPACK no Pedelec

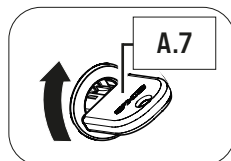
Dependendo do modelo, o seu Pedelec poderá dispor de uma fechadura de cilindro [A.6] integrada no quadro, que pode utilizar para trancar o DRIVEPACK montado no Pedelec e assim protegê-lo contra roubo, etc.

1. Se necessário, certifique-se de que o DRIVEPACK está corretamente ligado ao Pedelec.
2. Insira a chave [A.7] na fechadura de cilindro.
3. Rodar a chave no sentido anti-horário para trancar o DRIVEPACK no Pedelec.
4. Retirar a chave da fechadura de cilindro.



#### Se desejar destrancar novamente o DRIVEPACK:

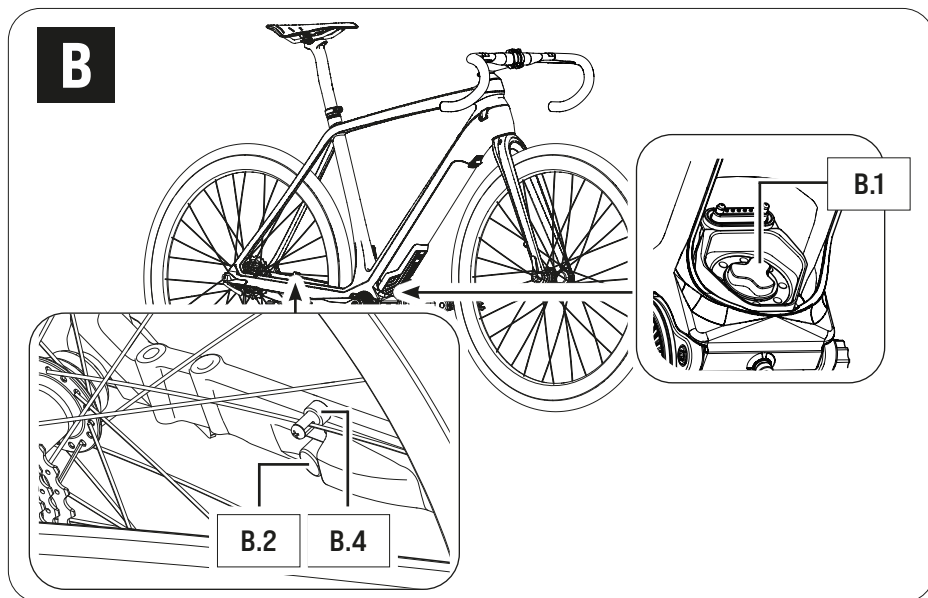
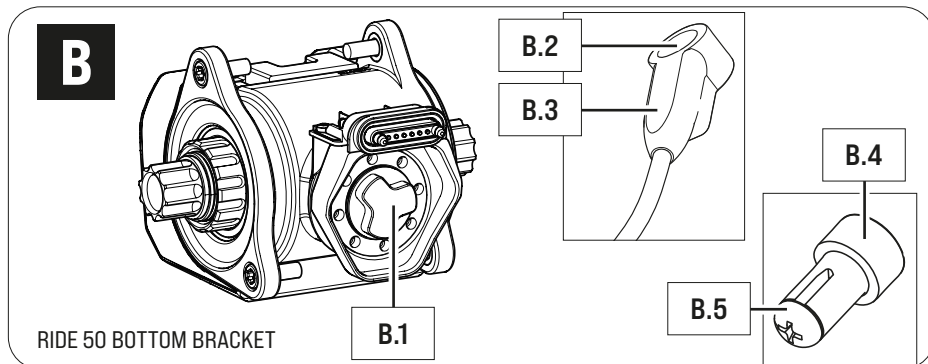
1. Insira a chave [A.7] na fechadura de cilindro.
2. Rodar a chave no sentido horário para destrancar o DRIVEPACK no Pedelec.





# TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO

## 17 VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO



### Designações das peças

- B.1 → Interface (DRIVEPACK)
- B.2 → Sensor de velocidade
- B.3 → Marcação (alinhamento do íman de raio/sensor de velocidade)
- B.4 → Íman de raio
- B.5 → Parafuso de fixação (íman de raio)



## 18 DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS DA TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO	
Designação do modelo	→ RIDE 50 BOTTOM BRACKET
Binário de assistência, máx.	→ 58 Nm
Fator Q, min.	→ 135 mm (sem braços de manivela)
Linhas de corrente*	
BCD104 de 4 braços	→ 49 mm
BCD104 boost 148 de 4 braços	→ 52 mm
BCD 110 de 5 braços	→ 49,5 mm
Tipo de proteção	→ IP54
Peso, aprox.	→ 1,28 kg
Temperatura de funcionamento	→ -5 °C a +40 °C [temperatura ambiente]
Temperatura de armazenamento (< 1 mês)	→ -15 °C a +60 °C
Temperatura de armazenamento (> 1 mês)	→ -15 °C a +25 °C

## 19 UTILIZAR TRANSMISSÃO DE MOVIMENTO PEDALEIRO

A TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO já vem montada quando o seu Pedelec é entregue. Não deve fazer quaisquer modificações na TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO por iniciativa própria, uma vez que isso poderia prejudicar a segurança e o funcionamento do sistema de propulsão.

Apenas o sensor de velocidade [B.2] ligado à TRANSMISSÃO DO MOVIMENTO PEDALEIRO e o respetivo íman de raio [B.4] pode precisar de ser corretamente alinhado.

### 19.1 Posição/alinhamento corretos

Para que o sistema de propulsão funcione corretamente, o sensor de velocidade [B.2] e o íman de raio [B.4], devem ser corretamente fixados à roda traseira e alinhados.

- O íman de raio deve ser posicionado sobre o raio de modo poder passar livremente pelo sensor de velocidade ao nível da marcação.
- Se o íman de raio e o sensor de velocidade estiverem demasiado próximos um do outro e puderem tocar um no outro, as duas partes podem ser danificadas e precisar de ser substituídas.

\* A linha de corrente depende da variante Spider que está instalada.



- A distância entre a marcação no sensor de velocidade e o íman de raio deve situar-se num intervalo de 4-15 mm.



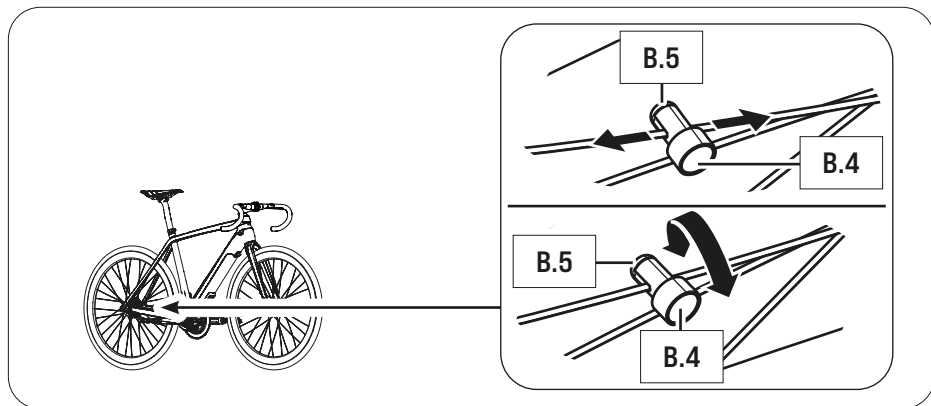
Se a distância entre o sensor de velocidade e o raio magnético estiver fora do intervalo especificado ou se o sensor de velocidade não estiver ligado corretamente, o sistema de propulsão funcionará em modo de “Soft Fault”.

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 23.1 “Indicador do estado”.

## 19.2 Corrigir posição/alinhamento incorreto

Se verificar que o sistema de propulsão está em modo “Soft Fault” porque o sensor de velocidade [B.2] e o íman de raio [B.4] não estão corretamente alinhados, proceda como se segue:

1. Utilizando uma chave de fendas, desaperte cuidadosamente o parafuso de fixação [B.5] no íman de raio.
2. Para ajustar a distância correta entre a marca [B.3] no sensor de velocidade e o íman de raio [B.4]:
  - se necessário, desloque o íman num plano vertical sobre o raio (para cima/ para baixo).
  - rode o íman de raio adicionalmente em torno do seu próprio eixo, se necessário.



3. Se o problema persistir, não utilize o Pedelec e contacte um especialista autorizado.



# REMOTE

## 20 VARIANTES DE MODELO DO REMOTE

Consoante o modelo, o seu sistema de propulsão é operado com ajuda do:

- REMOTE FX,
- REMOTE BX ou
- REMOTE RX.

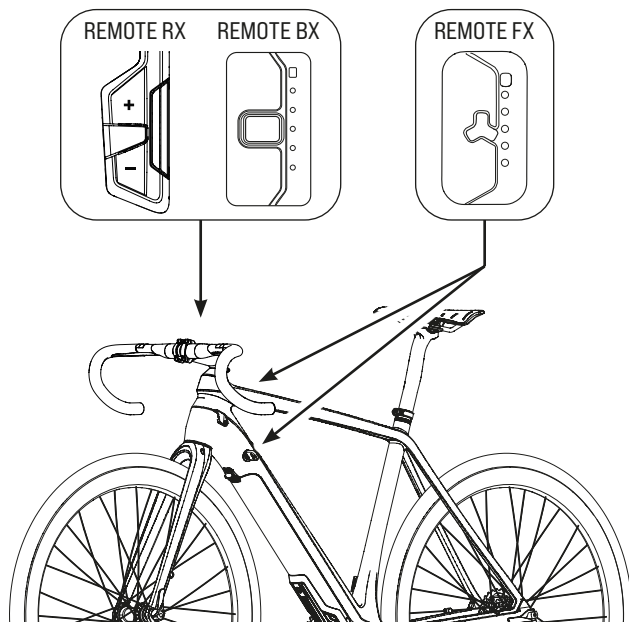
Embora as variantes de modelo do REMOTE difiram visualmente umas das outras, são idênticas em termos de manuseamento e, por isso, são descritas em conjunto nesta secção.

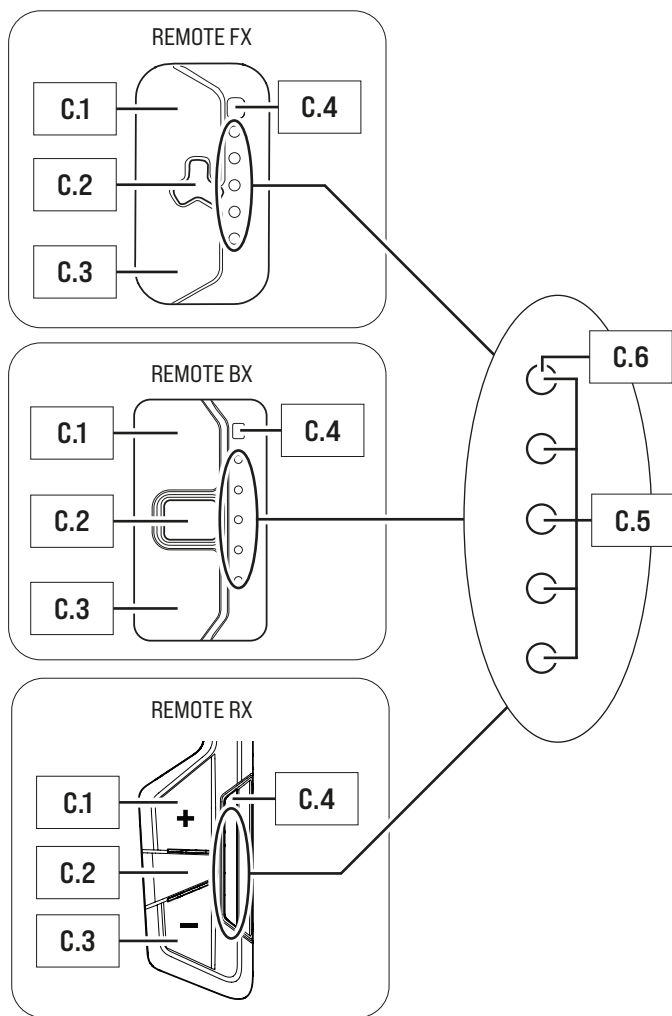
## 21 VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS



Os modelos do REMOTE são montados em diferentes posições:

- o REMOTE FX é montado no quadro (tubo superior ou inferior),
- o REMOTE BX e REMOTE RX são montados no guiador.

**C**


**C**


### Designações das peças

- C.1 → Sensor tátil superior
- C.2 → Botão central
- C.3 → Sensor tátil inferior
- C.4 → Sensor de luminosidade
- C.5 → Indicação LED: indicador do nível de carga/assistência
- C.6 → Indicação LED: indicador do estado



## 22 DADOS TÉCNICOS

### DADOS TÉCNICOS DO REMOTE

Designações de modelo	→ REMOTE FX REMOTE BX REMOTE RX
Classe de proteção (quando montado)	→ IP54
Peso, aprox.	→ 0,048 kg
Temperatura de funcionamento	→ -5 °C a +40 °C (temperatura ambiente)
Temperatura de armazenamento (< 1 mês)	→ -15 °C a +60 °C
Temperatura de armazenamento (> 1 mês)	→ -15 °C a +25 °C

## 23 INDICAÇÕES NO REMOTE

A indicação LED [C.5]/[C.6] no REMOTE é composta por 5 LEDs.

- Todos os cinco LEDs juntos [C.5] servem como indicador do nível de carga e do nível da assistência elétrica dos pedais.
- O quinto LED no topo [C.6] serve também como indicador do estado, informando-o sobre o estado do seu Pedelec.

### 23.1 Indicador do estado

O indicador do estado [C.6] indica uma alteração de estado ou uma falha presente. Se não for detetada nenhuma avaria, o LED indicador de estado atua como um dos cinco LEDs [C.5] para indicar o nível de carga ou o nível de assistência ajustado.

Dependendo do estado apresentado, o LED indicador de estado acende-se em diferentes cores.

O indicador de estado [C.6]:

- **pisca e verde ou azul\*** = “Operacional”

Após a instalação bem sucedida do Drivepack no Pedelec, o indicador de estado pisca brevemente a verde ou azul, indicando que pode agora ligar o Drivepack usando o REMOTE.

- **pisca a amarelo** = “Soft Fault”

Quando ocorre uma “Soft Fault”, o indicador de estado pisca a amarelo. O sistema de propulsão assinala assim a presença de uma falha temporária ou não crítica, o que na maioria dos casos leva a uma perda de desempenho.

\* A cor do estado “Operacional” ou é verde ou azul, dependendo do modelo.



Se ocorrer uma “Soft Fault”, pode continuar a usar o seu Pedelec, mas a FAZUA aconselha fortemente a não o fazer, a fim de evitar mais restrições ou danos no sistema de condução ou no Pedelec.

- **pisca a vermelho = “Hard Fault”**

Quando ocorre uma “Hard Fault”, o indicador de estado pisca a vermelho. Se ocorrer uma “Hard Fault” no seu Pedelec, o Pedelec já não pode ser operado e tem de ser reparado.

## 23.2 Indicador do nível de carga/assistência

O indicador [C.5] do nível de carga ou do nível de assistência mostra dois parâmetros.

- **O indicador do estado de carga da BATERIA:**

Pode ler o nível de carga da BATERIA pelo número de LEDs acesos. Cada um dos 5 LEDs representa 20% da capacidade total de carga.

Com uma BATERIA totalmente carregada, acendem-se todos os 5 LEDs. Quando a BATERIA está vazia, o LED superior do indicador de estado acende a branco ou nenhum LED se acende.

- **O nível de assistência selecionado da assistência elétrica dos pedais:**

A cada nível de assistência é atribuída uma cor, ou seja, é possível ler o nível de assistência atualmente ajustado através da cor em que os LEDs do indicador se iluminam.

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 24.3 “Níveis de assistência”.

## 24 USAR o REMOTE



### AVISO

#### Perigo devido a distração durante a operação!

Se se distrair ao utilizar o REMOTE com o Pedelec em andamento, podem ocorrer acidentes e ferimentos graves.

- Familiarize-se com as funções e a operação do seu REMOTE longe do tráfego rodoviário antes de utilizar o seu Pedelec pela primeira vez.
- Não utilize o REMOTE enquanto conduz, se isto o distrair.

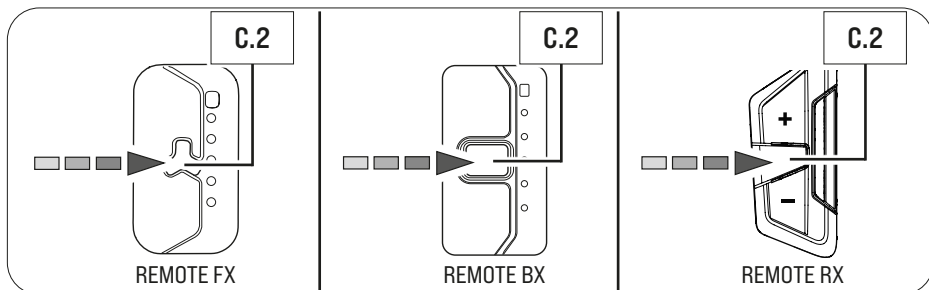
### 24.1 Ligar e desligar o sistema de propulsão

- Ligue o sistema de propulsão usando o REMOTE, premindo o botão central [C.2]. Os LEDs do indicador [C.5] sinalizam primeiro, com uma animação de iniciação, que o sistema de propulsão está ligado.



Em seguida, o indicador **[C.5]** muda para o modo normal. Os LEDs do indicador acendem agora permanentemente e indicam o nível de assistência e o nível de carga da bateria.

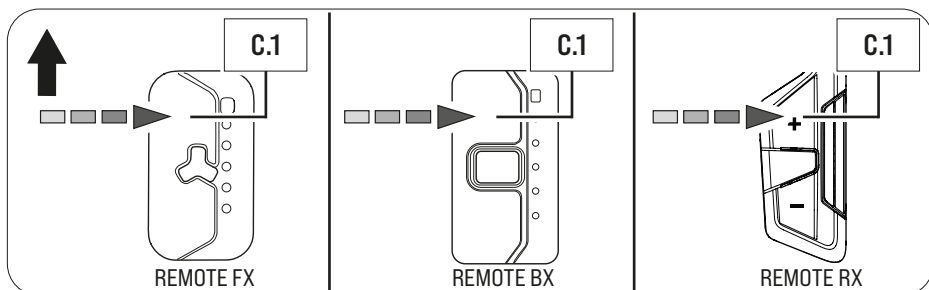
- Desligue o sistema de propulsão usando o REMOTE, premindo continuamente o botão central durante 1 segundo **[C.2]**.



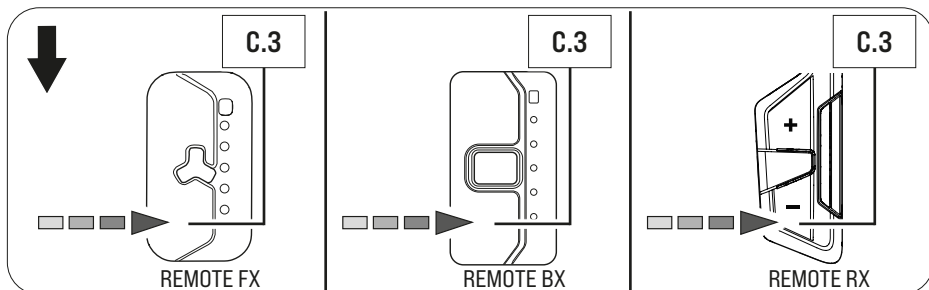
## 24.2 Ajustar a assistência elétrica dos pedais

Com a ajuda do REMOTE, pode definir o nível de assistência desejado em qualquer altura - mesmo durante as deslocações.

- Toque no sensor tátil superior **[C.1]** no REMOTE para mudar para o nível de assistência seguinte (aumentar).



- Toque no sensor tátil inferior **[C.3]** no REMOTE para mudar para o nível de assistência anterior (diminuir).





Quando andar no modo de chuva, defina o nível de assistência desejado através do botão central [C.2].

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 24.5 “Modo de chuva”.

## 24.3 Níveis de assistência

### sem assistência (branco)

- Os LEDs do indicador [C.5] no REMOTE acendem-se a branco.
- Anda sem assistência elétrica dos pedais (como com uma bicicleta convencional).

### Nível de assistência “Breeze”

- Os LEDs do indicador [C.5] no REMOTE acendem-se a verde.
- Conduz com uma assistência baixa mas eficaz para uma autonomia máxima.

### Nível de assistência “River”

- Os LEDs do indicador [C.5] no REMOTE acendem-se a azul.
- Conduz com assistência fiável para a maioria dos casos de utilização.

### Nível de assistência “Rocket”

- Os LEDs do indicador [C.5] no REMOTE acendem-se a rosa.
- Conduz com assistência máxima para excursões muito exigentes.

**TABELA DE RESUMO “NÍVEIS DE ASSISTÊNCIA”**

Nível de assistência	Cor	Potência máx. do motor
Nenhum	branco	Sem assistência
Breeze	verde	configurável até 300 W máx.
River	azul	configurável até 300 W máx.
Rocket	rosa	configurável até 300 W máx.



Os valores acima indicados para a potência máxima do motor nos níveis de assistência “Breeze”, “River” e “Rocket” correspondem ao máximo valor de regulação possível. A potência “real” máxima do motor nos três níveis de assistência é definida pelo fabricante do seu Pedelec, dependendo do modelo, ou seja, os valores para o seu Pedelec podem diferir dos valores acima indicados.

A potência máxima do motor pode ser verificada e ajustada individualmente através da FAZUA Toolbox ou da FAZUA App.

→ Para mais informações sobre a aplicação FAZUA, veja no capítulo 6.3 “FAZUA App”.



### 24.3.1 Função Attack

Para além dos níveis de assistência “regulares”, que pode utilizar permanentemente\*, o sistema de propulsão tem uma função adicional: A função Attack permite-lhe andar durante um curto período de tempo com uma potência máxima (aumentada) do motor de 350 watts, pelo que tem ainda mais impulso durante um curto período de tempo.

A duração do impulso adicional proporcionado pela função Attack depende da situação em que se ativa a função Attack:

- Se ativar a função Attack **com o Pedelec parado**, será impulsionado com mais força durante **4 segundos**.
- Se ativar a função Attack **enquanto conduz**, será impulsionado com mais força durante **12 segundos**.

**Para ativar a função Attack:**

→ Mantenha premido o sensor tátil superior **[C.1]** no REMOTE durante 2 segundos. Os LEDs do indicador **[C.5]** mostram uma animação especial durante todo o tempo da função e sinalizam assim que a função Attack está ativa.

A função Attack é automaticamente desativada após a duração acima mencionada de 4 ou 12 segundos ou quando se deixa de pedalar (por exemplo, para travar).



A função Attack não pode ser ativada se:

- estiver a deslocar-se a uma velocidade superior a 25 km/h.
- não selecionou um nível de assistência (os LEDs do visor **[C.5]** no REMOTE acendem-se a branco).
- ativou o modo de chuva do REMOTE.

## 24.4 Reiniciar o sistema de propulsão

→ Mantenha premido o botão central no **[C.2]** do REMOTE durante 8 segundos para desligar totalmente o sistema de propulsão: Todos os LEDs **[C.5]/[C.6]** apagam-se.

Quando o sistema de propulsão estiver pronto para ser ligado novamente, o indicador de estado **[C.6]** pisca a verde ou azul\*\*: Agora pode voltar a iniciar o sistema de propulsão como de costume.

\* em função do nível de carga da BATERIA.

\*\* A cor do estado “Operacional” ou é verde ou azul, dependendo do modelo.



## 24.5 Modo de chuva

O modo de chuva impede que as gotas de chuva ajustem involuntariamente o nível de assistência do seu Pedelec.

Quando tiver ativado o modo de chuva, ajuste o nível de assistência desejado através do botão central:

1. Ative o modo de chuva **premindo continuamente** o botão central [C.2] do REMOTE **até o** indicador LED [C.5] no REMOTE mostrar uma **breve animação LED azul** em vez do atual nível de carga da BATERIA (na cor do nível de assistência ajustado).

A breve animação LED azul sinaliza que ativou com sucesso o modo de chuva.

Em seguida, o indicador LED [C.5] muda novamente e mostra o nível de carga atual da BATERIA na cor do nível de assistência ajustado.

2. Em modo de chuva, prima brevemente o botão central uma vez para mudar para o nível superior de assistência seguinte.

Ao premir brevemente o botão central novamente, muda para o próximo nível de assistência superior na seguinte ordem:

sem apoio → “Breeze” → “River” → “Rocket” → sem apoio, etc.

3. Para mudar do modo de chuva novamente para o modo de funcionamento regular, prima **continuamente o botão central**, **até o** indicador LED [C.5] no REMOTE mostrar uma **breve animação LED amarela em vez do nível de carga atual da BATERIA** (na cor do nível de assistência ajustado).

A curta animação LED amarela sinaliza que desativou com sucesso o modo de chuva e voltou ao modo de funcionamento normal.

Em seguida, o indicador LED [C.5] muda novamente e mostra o nível de carga atual da BATERIA na cor do nível de assistência ajustado.



## 24.6 Ligar e desligar a iluminação do Pedelec



Dependendo do modelo, o seu Pedelec dispõe de iluminação, que pode ligar e desligar utilizando o REMOTE.

**IMPORTANTE:** A iluminação do Pedelec só pode ser ligada e desligada em modo de funcionamento normal usando o REMOTE, não em modo de chuva!

1. Se necessário, desative o modo de chuva premindo continuamente o botão central **[C.2]** do REMOTE durante cerca de 2 segundos.
2. Prima brevemente o botão central uma vez para ligar a iluminação do Pedelec.
3. Prima novamente por breves instantes o botão central uma vez para desligar a iluminação.

## 24.7 Ligação Bluetooth®

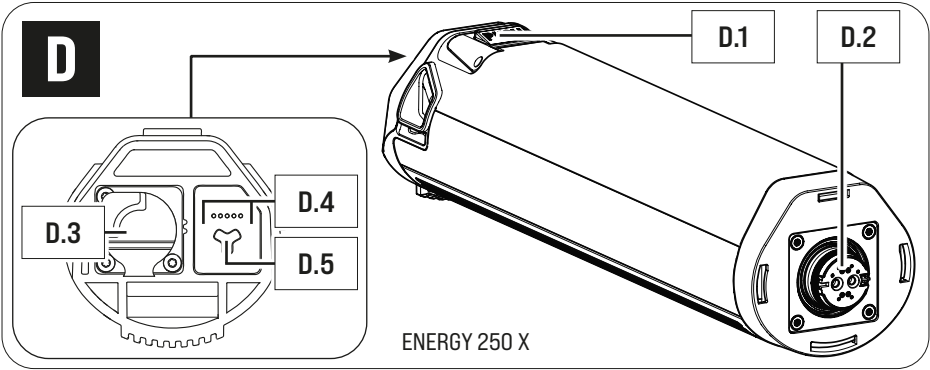
Pode ligar o seu telemóvel ao seu sistema de propulsão através da FAZUA App. Se a ligação tiver sido estabelecida com sucesso, os 5 LEDs **[C.5]/[C.6]** no Remote mostram uma animação azul, pulsando do centro para fora.

→ Para mais informações sobre a aplicação FAZUA, veja no capítulo 6.3 “FAZUA App”.



# BATERIA

## 25 VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: BATERIA



### Designações das peças

- D.1 → Botão de pressão (bloqueio da bateria recarregável)
- D.2 → Interface (DRIVEPACK)
- D.3 → Tomada de carregamento (com tampa)
- D.4 → Indicador do nível de carga\*
- D.5 → Botão Ligar/Desligar

## 26 DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS DA BATERIA	
Designação do modelo	→ ENERGY 250 X
Tensão nominal	→ 36 V
Capacidade nominal	→ 7 Ah
Potência	→ 252 Wh
Tipo de proteção	→ IP54
Peso, aprox.	→ 1,4 kg
Temperatura de funcionamento	→ -5 °C a +40 °C [temperatura ambiente]
Temperatura de armazenamento (< 1 mês)**	→ -15 °C a +60 °C
Temperatura de armazenamento (> 1 mês)**	→ -15 °C a +25 °C

\* O indicador do nível de carga da BATERIA só é visível quando os LEDs correspondentes estão acesos, mas não, por exemplo, quando a BATERIA está desligada.

\*\* Tenha também em consideração a informação sobre as gamas de temperaturas dependentes do tempo de armazenamento para a BATERIA no capítulo 5 “Armazenamento e transporte”.



## 27 USAR a BATERIA

### 27.1 Verificar e ligar a BATERIA

**AVISO**

#### Risco de explosão e de incêndio!

Uma bateria recarregável danificada ou suja pode explodir e/ou causar um incêndio.

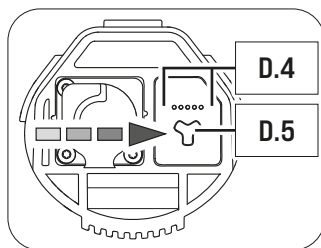
- ▶ Nunca insira uma BATERIA danificada no DRIVEPACK.
- ▶ Inspeção a BATERIA para detetar danos visíveis, tais como fissuras ou marcas de queimadura, antes de cada utilização.
- ▶ Certifique-se de que as interfaces da BATERIA estão livres de sujidade antes de a utilizar.



Pode verificar o nível de carga na BATERIA em qualquer altura, premindo 1× o botão Ligar/Desligar [D.5]: O número de LEDs do indicador do nível de carga [D.4] mostra o nível de carga. Cada LED aceso corresponde a 20% da capacidade total de carga. Com uma BATERIA totalmente carregada, acendem-se todos os 5 LEDs.

1. Verifique a BATERIA quanto a danos visíveis (inspeção visual).
2. Prima 1 vez o botão Ligar/Desligar [D.5] na BATERIA, para ligar a BATERIA:

Os LEDs do indicador do nível de carga [D.4] ao lado do botão Ligar/Desligar acendem e indicam o nível de carga atual da BATERIA.

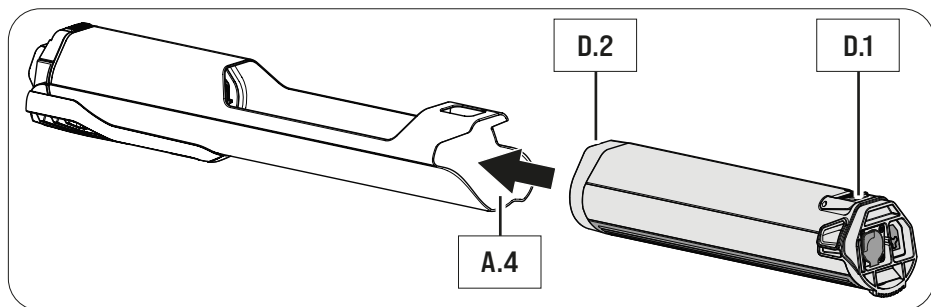


Se nenhum dos LEDs no indicador do nível de carga se acender depois de premir o botão Ligar/Desligar, isto é uma indicação de que a BATERIA está danificada.

Neste caso, não insira a BATERIA no DRIVEPACK e contacte um especialista autorizado.

### 27.2 Inserir a BATERIA no DRIVEPACK

1. Segure o DRIVEPACK com uma mão e a BATERIA com a outra mão.
2. Posicione a BATERIA com a interface [D.2] virada para a frente no suporte da bateria [D.4] vazio e alinhe-a de modo que o botão de pressão [D.1] para o bloqueio da bateria fique do mesmo lado que a abertura correspondente no DRIVEPACK.



A BATERIA foi concebida para ser inserida no suporte da bateria recarregável apenas na orientação correta. Assim, se tiver problemas ao inserir a BATERIA no suporte da bateria recarregável, pode ser porque não alinhou corretamente a BATERIA.

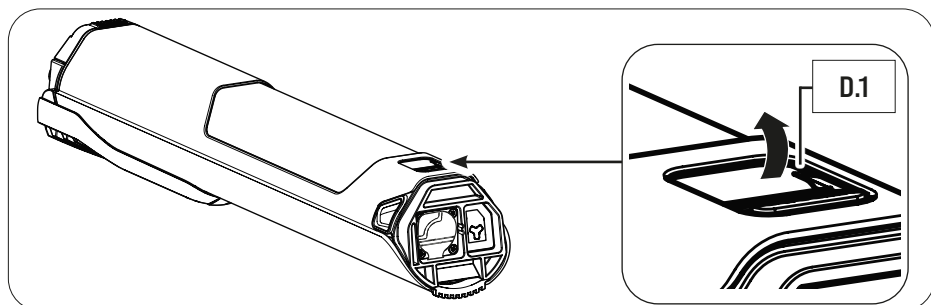
Portanto, neste caso, verifique primeiro a orientação correta da BATERIA e tente inseri-la novamente.

Se a BATERIA não puder ser inserida no suporte da bateria recarregável apesar do alinhamento correto, isto pode indicar que um dos componentes está danificado.

Não utilize o sistema de propulsão se a BATERIA não puder ser inserida no suporte da bateria recarregável e contacte um especialista autorizado.

### 3. Introduza cuidadosamente a BATERIA até ao fim no suporte da bateria do DRIVEPACK.

Quando tiver inserido correta e completamente a BATERIA no suporte da bateria recarregável, o botão de pressão da BATERIA desliza para a abertura correspondente no DRIVEPACK e bloqueia a BATERIA no seu lugar. Quando o botão de pressão na BATERIA engata na abertura do DRIVEPACK, ouve-se claramente um “clique”.



Se a BATERIA não se fixar no lugar, puxe-a novamente se necessário, certifique-se de que não há detritos dentro do DRIVEPACK que possam impedir a inserção e depois tente inserir novamente a BATERIA. Não utilize o sistema de propulsão se a BATERIA não engatar no suporte da bateria recarregável e contacte um especialista autorizado.



## 27.3 Retirar a BATERIA do DRIVEPACK

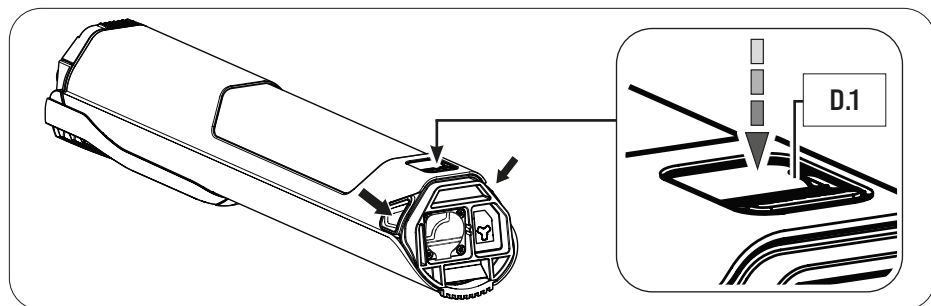
**CUIDADO**

### Risco de entalamento!

Ao retirar a BATERIA do DRIVEPACK, pode entalar os dedos.

► Ao premir o botão de pressão ou ao remover a BATERIA, tenha cuidado para não entalar os dedos.

1. Segure o DRIVEPACK com uma mão e ampare a BATERIA com a outra mão.
2. Carregue ao máximo no botão de pressão [D.1] para soltar a BATERIA do retentor.



3. Mantenha o botão de pressão premido, agarre a BATERIA pelos dois pontos de pega e puxe cuidadosamente a BATERIA para fora do suporte da bateria [A.4]. Os dois pontos de pega estão localizados na lateral da extremidade superior da BATERIA (ver setas).

## 27.4 Desligar a BATERIA

→ Desligue a BATERIA premindo e segurando o botão Ligar/Desligar [D.5].



## 27.5 Verificar o nível de carga e SOH da BATERIA



Através do indicador do nível de carga **[D.4]** da BATERIA, pode verificar o nível de carga atual da BATERIA **antes ou durante a utilização** (por exemplo, para o planeamento de excursões).

O indicador do nível de carga não é utilizado para detetar, durante o processo de carregamento, se a BATERIA já foi carregada ao máximo ou se ainda pode ser carregada mais. Pode ver isso através do visor LED **[E.8]** do CARREGADOR.

→ Poderá encontrar informações detalhadas sobre isto aqui no capítulo 30.2 “Ligar o CARREGADOR à BATERIA”.

Após ligar a BATERIA, o indicador do nível de carga **[D.4]** mostra primeiro uma animação de iniciação e imediatamente a seguir os LEDs mostram brevemente o nível de carga atual da BATERIA. Em seguida, o indicador do nível de carga apaga-se.

### Consultar o nível de carga atual da BATERIA

→ Com a BATERIA ligada, prima 1× o botão Ligar/Desligar **[D.5]** na BATERIA para verificar o nível de carga atual (por exemplo, antes ou durante uma excursão [mais longa]).

Dependendo do nível de carga da bateria, acendem-se diferentes números de LEDs, com cada LED representando 20% da capacidade. Se os cinco LEDs acenderem, a BATERIA está totalmente carregada.

### Consulta do SOH

→ Prima duas vezes seguidas o botão Ligar/Desligar **[D.5]** na BATERIA (duplo clique) quando a BATERIA está ligada para consultar o “estado de saúde” (SOH) da BATERIA.

O SOH é apresentado (à semelhança da indicação do nível de carga da BATERIA) em passos de 20%: Se os cinco LEDs estiverem todos a piscar, a BATERIA tem um SOH de 100%, se piscarem quatro LEDs o SOH é de 80%, e assim por diante.

## 27.6 Desligamento automático da BATERIA

A BATERIA desliga-se automaticamente se o Pedelec não tiver sido movido durante 8 horas e nenhum botão ou sensor de toque no REMOTE tiver sido premido. Se o nível de carga da BATERIA for inferior a 30%, o desligamento automático já tem lugar após 3 horas e não após 8 horas.

→ Prima uma vez o botão Ligar/Desligar **[D.5]** na BATERIA, para voltar a ligar (“despertar”) a BATERIA.



## 27.7 Carregar a BATERIA



### AVISO

#### Perigo de incêndio em caso de manuseamento incorreto!

Se manusear a BATERIA de forma inadequada ou se tentar carregá-la com um carregador incompatível poderá provocar um incêndio.

- Utilizar apenas um CARREGADOR original e compatível da Fazua para carregar a BATERIA.
- A BATERIA e o CARREGADOR aquecem durante o carregamento, por isso mantenha-se afastado de materiais inflamáveis.
- Nunca deixe a BATERIA e o CARREGADOR sem vigilância durante o carregamento.



### AVISO

#### Perigo de choque elétrico!

Um manuseamento incorreto do CARREGADOR ou uma ligação incorreta podem expor o utilizador e outros ao risco de choque elétrico.

- Siga as indicações na secção “CARREGADOR”.

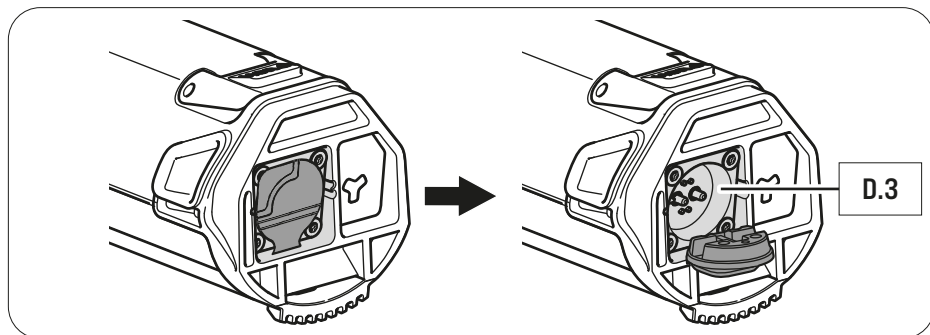
Pode deixar a BATERIA no DRIVEPACK enquanto carrega ou retirá-la do DRIVEPACK e carregá-la separadamente. O processo de carregamento também pode ser interrompido em qualquer altura. Não pode carregar a BATERIA se a temperatura estiver fora da temperatura de carregamento permitida. Isto não é possível, mesmo que a BATERIA esteja ligada ao CARREGADOR. O carregamento só é novamente possível quando a temperatura de carregamento admissível tiver sido atingida.

- Carregue totalmente a BATERIA antes de a utilizar pela primeira vez, para que possa utilizar toda a sua capacidade.

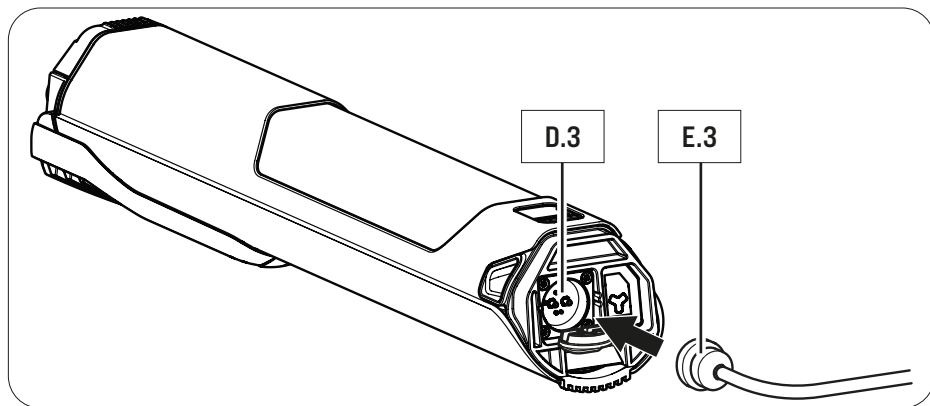


### 27.7.1 Ligar BATERIA ao CARREGADOR

1. Abra a tampa para aceder à tomada de carregamento [D.3].



2. Inserir a ficha de carregamento [E.3] na tomada de carregamento da BATERIA. Uma vez que a ficha de carregamento está magneticamente codificada, esta só pode ser inserida na posição prevista.



3. Insira a ficha [E.5] numa tomada adequada para ligar a corrente. O processo de carregamento é iniciado automaticamente depois da ligação à rede elétrica.



### **27.7.2 Terminar o processo de carregamento**

1. Desligue o CARREGADOR da rede elétrica retirando a ficha de rede da tomada **[E.5]**.
2. Desligue o CARREGADOR da BATERIA extraíndo a ficha de carregamento **[E.3]** da tomada de carregamento **[D.3]** na BATERIA.
3. Feche novamente a tampa para tapar tomada de carregamento **[D.3]**.  
Certifique-se sempre de que a tampa fecha firmemente a tomada de carregamento quando não estiver a carregar a bateria. Isto evita que humidade, sujidade ou similares entrem na tomada de carga e danifiquem a BATERIA.
4. Volte a ligar corretamente o DRIVEPACK com a BATERIA ao Pedelec.

### **27.8 Processo de carregamento**

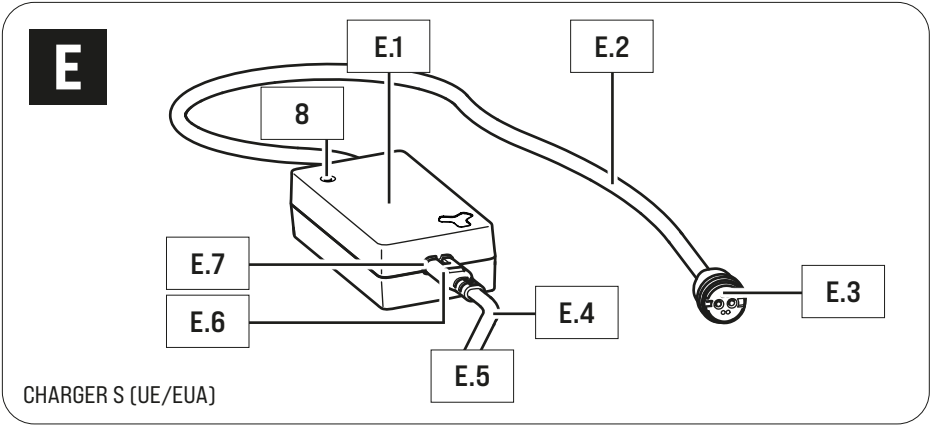
O processo de carregamento começa assim que tiver ligado a ficha de carregamento **[E.3]** do seu CARREGADOR à tomada de carregamento **[D.3]** da BATERIA e o carregador à alimentação elétrica.

Os LEDs intermitentes do indicador do nível de carga **[D.4]** na BATERIA sinalizam que a BATERIA está a carregar.



# CARREGADOR

## 28 VISTA DETALHADA e DESIGNAÇÕES DE PEÇAS: CARREGADOR



### Designações das peças

- E.1 → Fonte de alimentação
- E.2 → Cabo de carregamento
- E.3 → Ficha de carregamento
- E.4 → Cabo de alimentação
- E.5 → Ficha de rede (ligação à corrente)\*
- E.6 → Ficha do dispositivo
- E.7 → Tomada de ligação à rede
- E.8 → Indicação LED

## 29 DADOS TÉCNICOS

DADOS TÉCNICOS DO CARREGADOR	
Designação do modelo	→ CHARGER S (UE/EUA)
Tensão nominal de entrada	→ 220-240 V CA (CHARGER S (UE)) → 90-120 V CA (CHARGER S (EUA))
Frequência	→ 50/60 Hz
Corrente de carga	→ 2 A
Tempo de carregamento, aprox.	→ 3,5 h
Classe de proteção	→ 2 [símbolo: ]

\* Varia de país para país e, por isso, sem figura.

**DADOS TÉCNICOS DO CARREGADOR**

Tipo de proteção	→ IP54
Peso, aprox.	→ 0,39 kg
Temperatura de funcionamento	→ 0 °C a +45 °C
Temperatura de armazenamento	→ 0 °C a +45 °C

**30 UTILIZAR CARREGADOR****AVISO****Risco de choque elétrico e de incêndio!**

Se utilizar um CARREGADOR danificado, pode expor-se a si próprio e a outros ao risco de choque elétrico. Se manusear o CARREGADOR de forma inadequada ou se o utilizar com uma bateria incompatível poderá provocar um incêndio.

- ▶ Verifique todas as peças individuais quanto a danos antes de utilizar o CARREGADOR.
- ▶ Nunca utilize um CARREGADOR danificado.
- ▶ Utilize o CARREGADOR apenas em áreas interiores secas.
- ▶ Manter a água ou quaisquer líquidos longe do CARREGADOR ou de todos os componentes do CARREGADOR.
- ▶ O CARREGADOR e a BATERIA aquecem durante o carregamento, por isso mantenha-se afastado de materiais inflamáveis e não deixe nenhum dos componentes sem supervisão durante o carregamento.
- ▶ Coloque o CARREGADOR e a BATERIA sobre uma superfície bem ventilada durante a carga.
- ▶ Utilize o CARREGADOR apenas para carregar uma BATERIA original e compatível da Fazua.
- ▶ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis!

**30.1 Preparar o CARREGADOR**

1. Pegue da na fonte de alimentação [E.1] e no cabo de alimentação [E.4].
2. Ligue a ficha do dispositivo [E.6] do cabo de rede à tomada de ligação à rede [E.7] da fonte de alimentação.



## 30.2 Ligar o CARREGADOR à BATERIA

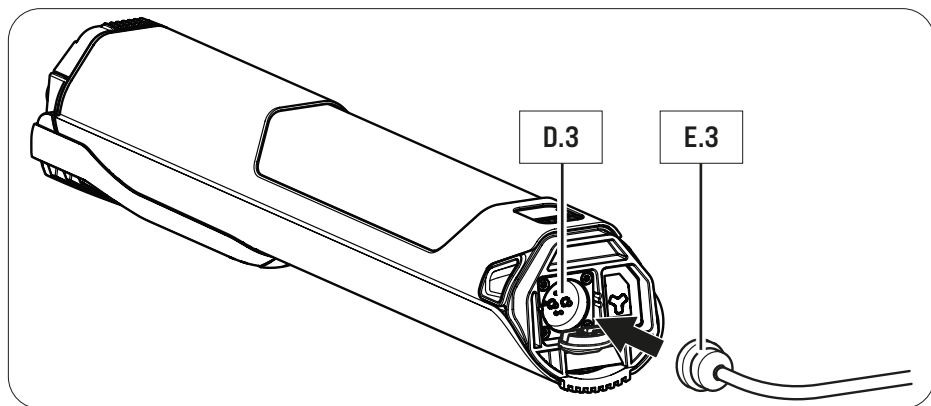
**AVISO**

### Perigo de choque elétrico!

Uma ligação incorreta pode expor o utilizador e outros ao risco de choque elétrico.

- Ligue primeiro o CARREGADOR à BATERIA antes de ligar o CARREGADOR à alimentação elétrica.
- Ligue o CARREGADOR a uma tomada ligada à terra de fácil acesso e devidamente instalada.
- Certifique-se de que a tensão de rede na ligação à rede corresponde à especificação no CARREGADOR.

1. Abra a tampa para aceder à tomada de carregamento [D.3] da BATERIA.
2. Ligue a ficha de carregamento [E.3] do CARREGADOR à tomada de carregamento [D.3] na BATERIA.



3. Insira a ficha [E.5] numa tomada adequada para ligar a corrente.



O processo de carregamento é iniciado automaticamente depois da ligação à rede elétrica.

Durante o processo de carregamento, acende-se o **indicador LED [E.8]** na bateria a **vermelho**, indicando que a **BATERIA está a ser carregada**.

Quando a cor do **indicador LED** muda para **verde**, isto indica que a **BATERIA está totalmente carregada**.



### 30.3 Desligar o CARREGADOR da BATERIA

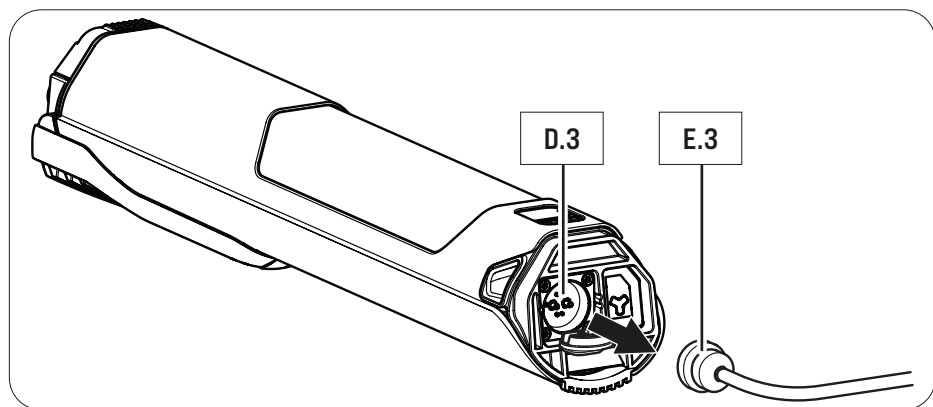
**AVISO**

#### Perigo de choque elétrico!

Uma ligação incorreta pode expor o utilizador e outros ao risco de choque elétrico.

► Primeiro desligue o CARREGADOR da alimentação elétrica antes de desligar o CARREGADOR da BATERIA.

1. Quando o carregamento estiver completo, desligue a ficha [E.5] da tomada para desligar o CARREGADOR da rede elétrica.
2. Em seguida, desligue o CARREGADOR da BATERIA extraíndo a ficha de carregamento [D.3] da tomada de carregamento [D.3].



3. Em seguida, desligue o cabo de ligação à rede [E.4] da fonte de alimentação [E.1] e mantenha as duas partes do CARREGADOR separadas uma da outra.





**Fazua GmbH**

Marie-Curie-Straße 6

85521 Ottobrunn, Alemanha

[www.fazua.com](http://www.fazua.com)